

## APPENDIX XXI

**THE SECOND PROCLAMATION (SEVENTH AMENDMENT) ORDER, 1976**

Second Proclamation Order No. IV of 1976

WHEREAS it is expedient further to amend the Proclamation of the 8th November, 1975, for the purposes hereinafter appearing :

NOW, THEREFORE, in pursuance of the said Proclamation and in exercise of all powers enabling me in that behalf, I, Abusadat Mohammad Sayem, President of the People's Republic of Bangladesh and Chief Martial Law Administrator, do hereby make the following Order :—

1. **Short title and commencement.**—(1) This Order may be called the Second Proclamation (Seventh Amendment) Order, 1976.

(2) It shall come into force on such day<sup>1</sup> as the President may, by order notified in the official Gazette, appoint.

2. **Amendment of the Second Proclamation.**—In the Proclamation of the 8th November, 1975,—

(1) after clause (gb), the following new clause shall be *inserted*, namely :—

“(gc) other provisions of the Constitution shall be amended in the manner specified in the Schedule” ; and

(2) after clause (j), the following Schedule shall be added, namely :—

“SCHEDULE

[See clause (gc)]

1. For article 44 the following shall be *substituted*, namely :—

“44. **Enforcement of fundamental rights.**—(1) The right to move the High Court in accordance with clause (2) of article 102, for the enforcement of the rights conferred by this Part is guaranteed.

(2) Without prejudice to the powers of the High Court under article 102, Parliament may by law empower any other court, within the local limits of its jurisdiction, to exercise all or any of those powers.”

<sup>1</sup>It came into force w.e.f. 13-8-76 vide Notification No. S.R.O. 265-L/76, dated 11-8-76.

2. In Part IV, *after* Chapter V, the following new Chapter shall be *added*, namely :—

**“CHAPTER VI—Advocate-General.**

64A. **Advocate-General.**—(1) The President may appoint a person who is qualified to be appointed as a judge of the High Court to be Advocate-General for Bangladesh.

(2) The Advocate-General shall perform such functions as may be assigned to him by the President.

(3) In the performance of his duties, the Advocate-General shall have the right of audience in the High Court and all courts and tribunals subordinate thereto :

Provided that this clause shall not be construed as denying the Advocate-General the right to appear and act in or before the Supreme Court if he is otherwise qualified for the purpose.

(4) The Advocate-General shall hold office during the pleasure of the President, and shall receive such remuneration as the President may determine.”.

3. In article 88,—

(a) In clause (b), in sub-clause (ii), for the words “Supreme Court” the words “Supreme Court and High Court” shall be *substituted*; and

(b) in clause (c), *after* the words “Supreme Court”, the comma and words, “the High Court” shall be *inserted*.

4. In Part VI, *for* Chapter I the following shall be substituted, namely :—

**“CHAPTER I—The Supreme Court.**

94. **Establishment of Supreme Court.**—(1) There shall be a Supreme Court of Bangladesh.

(2) The Supreme Court shall consist of a Chief Justice, to be called the Chief Justice of Bangladesh, and such number of other Judges as the President may, from time to time, deem it necessary to appoint.

95. **Appointment of Supreme Court Judges.**—(1) The Chief Justice of the Supreme Court shall be appointed by the President, and the other Judges shall be appointed by the President after consultation with the Chief Justice.

(2) A person shall not be qualified for appointment as a Judge of the Supreme Court unless he is a citizen of Bangladesh and—

- (a) has, for not less than five years, been a Judge of the High Court ; or
- (b) has, for not less than fifteen years, been an advocate of the High Court ; or
- (c) has such other qualification as may be prescribed by law for appointment as a Judge of the Supreme Court.

*Explanation.*—In this clause “High Court” includes a Court which at any time before the commencement of the Second Proclamation (Seventh Amendment) Order, 1976, exercised jurisdiction as a High Court or Supreme Court in the territory now forming part of Bangladesh.

**96. Jurisdiction of Supreme Court.**—(1) In addition to the jurisdictions and powers conferred on it by this Constitution, the Supreme Court shall have such other jurisdictions, powers and functions as are or may be conferred by law.

(2) Subject to this article, the Supreme Court may hear and determine appeals from judgment, decrees, orders or sentences of the High Court.

(3) An appeal to the Supreme Court from a judgment, decree, order or sentence of the High Court shall lie as of right where the High Court—

- (a) certifies that the case involves a substantial question of law as to the interpretation of this Constitution ; or
- (b) has confirmed a sentence of death or sentenced a person to death or to transportation for life ; or
- (c) has imposed punishment on a person for contempt of that Court ;

and in such other cases as may be provided for by Act of Parliament.

(4) An appeal to the Supreme Court from a judgment, decree, order or sentence of the High Court in a case to which clause (3) does not apply shall lie only if the Supreme Court grants leave to appeal.

(5) Parliament may by law declare that the provisions of this article shall apply in relation to any other court or tribunal as they apply in relation to the High Court.

**97. Advisory jurisdiction of Supreme Court.**—If, at any time, it appears to the President that a question of law has arisen, or is likely to arise, which is of such a nature and of such public importance that it is expedient to obtain the opinion of the Supreme Court upon it, he may refer the question to the Supreme Court for consideration, and the Supreme Court may, after such hearing as it deems fit, report its opinion thereon to the President.



98. **Issue and execution of processes of Supreme Court.**—The Supreme Court shall have power to issue such directions, orders, decrees or writs as may be necessary for doing complete justice in any cause or matter pending before it, including orders for the purposes of securing the attendance of any person or the discovery or production of any document.

99. **Review of judgments or orders by Supreme Court.**—The Supreme Court shall have power, subject to the provisions of any Act of Parliament and of any rules made by that Court, to review any judgment pronounced or order made by it.

#### CHAPTER IA—The High Court.

100. **Establishment of High Court.**—(1) There shall be a High Court of Bangladesh.

(2) The High Court shall consist of a Chief Justice and such number of other Judges as the President may, from time to time, deem it necessary to appoint.

101. **Appointment of High Court Judges.**—(1) A Judge of the High Court shall be appointed by the President after consultation with the Chief Justice of the Supreme Court and, except where the appointment is that of Chief Justice, with the Chief Justice of the High Court.

(2) A person shall not be qualified for appointment as a Judge of the High Court unless he is a citizen of Bangladesh and—

- (a) has, for not less than ten years, been an advocate of the High Court ; or
- (b) has, for not less than ten years, held judicial office or been an advocate in any territory now forming part of Bangladesh and has, for not less than three years, exercised the powers of a District Judge ; or
- (c) has such other qualification as may be prescribed by law for appointment as a Judge of the High Court.

*Explanation.*—In this clause “High Court” includes a Court which at any time before the commencement of the Second Proclamation (Seventh Amendment) Order, 1976, exercised jurisdiction as a High Court or Supreme Court in the territory now forming part of Bangladesh.

102. **Jurisdiction of High Court.**—(1) The High Court shall have such original, appellate and other jurisdictions, powers and functions as are or may be conferred on it by this Constitution or any other law.

(2) The High Court, on the application of any person aggrieved, may give such directions or orders to any person or authority, including any person performing any function in connection with the affairs of the Republic, as may be appropriate for the enforcement of any of the fundamental rights conferred by Part III of this Constitution.



(3) The High Court may, if satisfied that no other equally efficacious remedy is provided by law—

- (a) on the application of any person aggrieved, make an order—
  - (i) directing a person performing any functions in connection with the affairs of the Republic or of a local authority to refrain from doing that which he is not permitted by law to do or to do that which he is required by law to do ; or
  - (ii) declaring that any act done or proceeding taken by a person performing functions in connection with the affairs of the Republic or of a local authority has been done or taken without lawful authority and is of no legal effect ; or
- (b) on the application of any person, make an order—
  - (i) directing that a person in custody be brought before it so that it may satisfy itself that he is not being held in custody without lawful authority or in an unlawful manner ; or
  - (ii) requiring a person holding or purporting to hold a public office to show under what authority he claims to hold that office.

(4) Notwithstanding anything contained in the foregoing clauses, the High Court shall have no power under this article to pass any interim or other order in relating to any law to which article 47 applies.

(5) In this article, unless the context otherwise requires, "person" includes a statutory public authority and any court or tribunal, other than a court or tribunal established under a law relating to the defence services of Bangladesh or any disciplined force or a tribunal to which article 117 applies.

**103. Superintendence and control over subordinate Courts.**—The High Court shall have superintendence and control over all courts subordinate to it.

**104. Transfer of cases from subordinate courts to High Court.**—If the High Court is satisfied that a case pending in a court subordinate to it involves a substantial question of law as to the interpretation of this Constitution, or on a point of general public importance, the determination of which is necessary for the disposal of the case, it shall withdraw the case from that court and may—

- (a) either dispose of the case itself ; or
- (b) determine the question of law and return the case to the court from which it has been so withdrawn (or transfer it to another subordinate court) together with a copy of its judgment on such question, and the court to which the case is so returned or transferred shall, on receipt thereof, proceed to dispose of the case in conformity with such judgment.

**CHAPTER IB—General provisions as to Supreme Court and High Court.**

**105. Tenure of office of Judges of Supreme Court and High Court.—(1)** Subject to the provisions of this article,—

- (a) a Judge of the Supreme Court shall hold office until he attains the age of sixty-five years ;
- (b) a Judge of the High Court shall hold office until he attains the age of sixty-two years.

(2) A Judge of the Supreme Court or of the High Court shall not be removed from his office except by an order of the President made pursuant to a resolution of Parliament passed by a majority of not less than two-thirds of the total number of members of Parliament on the ground of proved misbehaviour, or incapacity.

(3) Parliament may by law regulate the procedure in relation to a resolution under clause (2) and for investigation and proof of the misbehaviour or incapacity of a Judge of the Supreme Court or of the High Court.

(4) A Judge of the Supreme Court or of the High Court may resign his office by writing under his hand addressed to the President.

**106. Temporary appointment of Chief Justice of Supreme Court and High Court.—**If the office of the Chief Justice of the Supreme Court or of the High Court becomes vacant, or if the President is satisfied that any such Chief Justice is, on account of absence, illness or any other cause, unable to perform the functions of his office, those functions shall, until some other person has entered upon that office or until that Chief Justice has resumed his duties, as the case may be, performed by the next senior Judge of that Court.

**107. Additional Judge of Supreme Court and High Court.—(1)** If the President is satisfied that the number of Judges of the Supreme Court or of the High Court should be for the time being increased, the President may appoint the required number of persons qualified for appointment as Judge of such Court to be Additional Judges of that Court for such period not exceeding two years as he may specify, or, if he thinks fit, may require a Judge of the High Court to sit in the Supreme Court for any temporary period.

(2) Nothing in this article shall prevent a person appointed as an Additional Judge from being appointed as a Judge under article 95 or under article 101 or as an Additional Judge for a further period under this article.

**108. Disabilities of Judges of Supreme Court and High Court.—(1)** Except as provided in clause (2), a person who has held office as a Judge of the Supreme Court or of the High Court, otherwise than as an Additional Judge of such Court, shall not, after his retirement or removal therefrom, plead or act before any court or authority or hold any office of profit in the service of the Republic not being a judicial or quasi-judicial office.

(2) A person who has held office as a Judge of the High Court may, after his retirement or removal therefrom, plead or act before the Supreme Court.

109. **Seats of Supreme Court and High Court.**—The permanent seat of the Supreme Court and of the High Court shall be in the capital, but sessions of the Supreme Court or of the High Court may be held at such other place or places as the Chief Justice of the Court may, with the approval of the President, from time to time, appoint.

110. **Rules of Procedure.**—Subject to this Constitution and any law made by Parliament,—

- (a) the Supreme Court may, with the approval of the President, make rules for regulating the practice and procedure of the Court ;
- (b) the High Court may, with the approval of the President, make rules for regulating the practice and procedure of the Court or of any other court subordinate to it.

111. **Supreme Court and High Court to be Courts of record.**—The Supreme Court and the High Court shall be Courts of record and shall have all the powers of such a Court, including the power, subject to law, to make an order for the investigation of, or punishment for, any contempt of itself.

112. **Binding effect of Supreme Court and High Court decisions.**—(1) The law declared by the Supreme Court shall be binding on the High Court and on all other courts subordinate to the High Court.

(2) Subject to clause (1), the law declared by the High Court shall be binding on all courts subordinate to it.

(3) All authorities, executive and judicial, in the Republic shall act in aid of the Supreme Court and the High Court.

113. **Staff of Supreme Court and High Court.**—(1) Subject to the provision of any Act of Parliament, the Supreme Court and the High Court may, with the approval of the President, make rules for the appointment of officers and servants of that Court and for their terms and conditions of employment.

(2) Subject to any rules made under clause (1), appointments of the officers and servants of the Supreme Court or of High Court shall be made by the Chief Justice or by such other Judge or officer of that Court as he may direct.”.

5. In article 114, after the words “Supreme Court”, the words “and the High Court” shall be inserted.



6. In article 117, in clause (1), for sub-clause (c) the following shall be substituted, namely :-

“(c) any law to which clause (4) of article 102 applies.”.

7. In article 147, in clause (4), after sub-clause (c), the following new sub-clause shall be inserted, namely :-

“(cc) Judge of the High Court.”.

8. In article 152, in clause (1), the definitions of the expressions “the Appellate Division”, “the Chief Justice”, “the High Court Division”, “Judge” and “the Supreme Court” shall be omitted.

9. In the Third Schedule,-

(a) in form 1, for the word “Speaker” the words “Chief Justice of the Supreme Court” shall be substituted ;

(b) for form 6 the following shall be substituted, namely :-

“6. **Chief Justice or Judge of Supreme Court and High Court.**-An oath (or affirmation) in the following form shall be administered, in the case of the Chief Justice of the Supreme Court and of the High Court by the President, and in the case of a Judge of the Supreme Court, by the Chief Justice of that Court, and in the case of a Judge of the High Court, by the Chief Justice of that Court :-

“I, .....having been appointed Chief Justice of the Supreme Court/High Court (or Judge of the Supreme Court/High Court) do solemnly swear (or affirm) that I will faithfully discharge the duties of my office according to law :

That I will bear true faith and allegiance to Bangladesh :

That I will preserve, protect and defend the Constitution and the laws of Bangladesh :

And that I will do right to all manner of people according to law without fear or favour, affection or ill-will.” ; and

(c) in forms 7, 8 and 9, for the words “Chief Justice” the words “Chief Justice of the High Court” shall be substituted.

10. In the Fourth Schedule, after paragraph 6, the following new paragraph shall be inserted, namely :-

**"6A. Provisions as to existing Judges and pending proceedings.—(1)** The person holding office of Chief Justice of Bangladesh immediately before the commencement of the Second Proclamation (Seventh Amendment) Order, 1976 (hereinafter referred to as the said Order), and every person who then held office as Judge or Additional Judge of the Appellate Division of the Supreme Court shall as from such commencement hold office as Chief Justice, Judge or Additional Judge of the Supreme Court, as the case may be, on the same terms and conditions as to remuneration and other privileges as were applicable to him immediately before such commencement.

(2) A person holding office as Judge or Additional Judge of the High Court Division of the Supreme Court immediately before the Commencement of the said Order shall as from such commencement hold office as Judge or Additional Judge of the High Court as the case may be, on the same terms and conditions as to remuneration and other privileges as were applicable to him immediately before such commencement.

(3) All legal proceedings pending before the Appellate Division of the Supreme Court immediately before the commencement of the said Order shall on such commencement stand transferred to, and be deemed to be pending before, the Supreme Court for determination ; and any judgment, or order of the Appellate Division of the Supreme Court delivered or made before such commencement shall have the same force and effect as if it had been delivered or made by the Supreme Court.

(4) All legal proceedings pending before the High Court Division of the Supreme Court immediately before the commencement of the said Order shall on such commencement stand transferred to, and be deemed to be pending before, the High Court for determination ; and any judgment or order of the High Court Division delivered or made before such commencement shall have the same force and effect as if it had been delivered or made by the High Court.

(5) Subject to the other provisions of this Constitution, the Supreme Court shall have the same functions, jurisdiction and powers as were, immediately before the commencement of the said Order, exercisable by the Appellate Division of the Supreme Court, and references in any law, legal instrument or other document to the Appellate Division of the Supreme Court shall, unless the context otherwise requires, be construed as references to the Supreme Court.

(6) Subject to the other provisions of this Constitution, the High Court shall have the same functions, jurisdiction and powers as were, immediately before the commencement of the said Order, exercisable by the High Court Division of the Supreme Court, and references in any law, legal instrument or other document to the High Court Division of the Supreme Court shall, unless the context otherwise requires, be construed as references to the High Court."

---

## APPENDIX XXII

**THE PROCLAMATIONS (AMENDMENT) ORDER, 1977**

Proclamations Order No. 1 of 1977

WHEREAS it is expedient further to amend the Proclamation of the 8th November, 1975, and to amend the Third Proclamation of the 29th November, 1976, for the purposes hereinafter appearing :

Now, THEREFORE, in pursuance of the Third Proclamation of the 29th November, 1976, read with the Proclamations of the 20th August, 1975, and 8th November, 1975, and in exercise of all powers enabling him in that behalf, the President and the Chief Martial Law Administrator is pleased to make the following Order :-

1. **Short title and commencement.**—(1) This Order may be called the Proclamations (Amendment) Order, 1977.

(2) It shall come into force at once except paragraph 2(6)(g) which shall come into force on the revocation of the Proclamations of the 20th August, 1975, and 8th November, 1975, and the Third Proclamation of the 29th November, 1976, and the withdrawal of Martial Law.

2. **Amendment of the Second Proclamation.**—In the Proclamation of the 8th November, 1975,—

(1) for clause (ea) following shall be *substituted*, namely :—

“(ea) for article 6 of the Constitution, the following shall be *substituted*, namely :—

“6. **Citizenship.**—(1) The citizenship of Bangladesh shall be determined and regulated by law.

(2) The citizens of Bangladesh shall be known as Bangladeshis.” ;

(2) in clause (f), the words and figures “of Article 48” shall be *omitted* ;

(3) clause (fb) shall be *omitted* ;

(4) in clause (gc), after the word “ Schedule” at the end, the words “to this Proclamation” shall be *added* ;

(5) in clause (i), for the words “ I may” the words “the Chief Martial Law Administrator may” shall be *substituted* ;

(6) in the Schedule,—

(a) entries 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 shall be renumbered respectively as entries 8, 10, 11, 14, 15, 19, 20, 21 and 22 ;



(b) *before* entry 8 as so renumbered, the following new entries shall be *inserted*, namely :-

“1. In the beginning of the Constitution, above the Preamble, the following shall be *inserted*, namely :-

“BISMILLAH-AR-RAHMAN-AR-RAHIM  
(In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful)”.

2. In the Preamble,-

- (i) in the first paragraph, *for* the words “a historic struggle for national liberation” the words “a historic war for national independence” shall be *substituted*; and
- (ii) *for* second paragraph the following shall be *substituted*, namely :-

“Pledging that the high ideals of absolute trust and faith in the Almighty Allah, nationalism, democracy and socialism meaning economic and social justice, which inspired our heroic people to dedicate themselves to, and our brave martyrs to sacrifice their lives in, the war for national independence, shall be the fundamental principles of the Constitution ;”.

3. In article 8, *for* clause (1) the following shall be *substituted*, namely :-

“(1) The principles of absolute trust and faith in the Almighty Allah, nationalism, democracy and socialism meaning economic and social justice, together with the principles derived from them as set out in this Part, shall constitute the fundamental principles of state policy.

(1A) Absolute trust and faith in the Almighty Allah shall be the basis of all actions.”.

4. *For* articles 9 and 10 the following shall be *substituted*, namely :-

“9. **Promotion of local Government institutions.**—The State shall encourage local Government institutions composed of representatives of the areas concerned and in such institutions special representation shall be given, as far as possible, to peasants, workers and women.

10. **Participation of women in national life.**—Steps shall be taken to ensure participation of women in all spheres of national life.”.

5. Article 12 shall be *omitted*.

6. Article 25 shall be *renumbered* as clause (1) of that article, and after clause (1) as so renumbered, the following new clause shall be *added*, namely :-

“(2) The State shall endeavour to consolidate, preserve and strengthen fraternal relations among Muslim countries based on Islamic solidarity.”.

7. In article 42, *for* clause (2) the following shall be *substituted*, namely :-

“(2) A law made under clause (1) shall provide for the acquisition, nationalisation or requisition with compensation and shall either fix the amount of compensation or specify the principles on which, and the manner in which, the compensation is to be assessed and paid ; but no such law shall be called in question in any court on the ground that any provision in respect of such compensation is not adequate.

(3) Nothing in this article shall affect the operation of any law made before the commencement of the Proclamations (Amendment) Order, 1977 (Proclamations Order No. I of 1977), in so far as it relates to the acquisition, nationalisation or requisition of any property without compensation.” ;

(c) *after* entry 8 as so renumbered, the following new entry shall be *inserted*, namely :-

“9. In article 47, in clause (2), *for* the proviso the following shall be *substituted*, namely :-

“Provided that nothing in this article shall prevent amendment, modification or repeal of any such law.” ;

(d) *after* entry 11 as so renumbered, the following new entry shall be *inserted*, namely :-

“12. In article 93, in clause (1), *for* the words “Parliament is not in session” the words “Parliament stands dissolved or is not in session” shall be *substituted*.” ;

(e) in entry 13 as so renumbered, in Chapter 1B as *substituted* by that entry,-

(i) in article 105, *for* clauses (2), (3) and (4) the following shall be *substituted*, namely :-

“(2) A Judge of the Supreme Court or of the High Court shall not be removed from office except in accordance with the following provisions of this article.

(3) There shall be a Supreme Judicial Council, in this article referred to as the Council, which shall consist of the Chief Justice of Bangladesh, and the two next senior Judges of the Supreme Court :

Provided that if, at any time, the Council is inquiring into the capacity or conduct of a Judge who is a member of the Council, or a member of the Council is absent or is unable to act due to illness or other cause, the Judge of the Supreme Court who is next in seniority to those who are members of the Council shall act as such member.

(4) The functions of the Council shall be—

- (a) to prescribe a Code of Conduct to be observed by the Judges of the Supreme Court and of the High Court ; and
- (b) to inquire into the capacity or conduct of a Judge of the Supreme Court or of the High Court or of any other functionary who is not removable from office except in like manner as a Judge of the Supreme Court or of the High Court.

(5) Where, upon any information received from the Council or from any other source, the President has reason to apprehend that a Judge of the Supreme Court or of the High Court—

- (a) may have ceased to be capable of properly performing the functions of his office by reason of physical or mental incapacity, or
  - (b) may have been guilty of gross misconduct,
- the President may direct the Council to inquire into the matter and report its finding.

(6) If, after making the inquiry, the Council reports to the President that in its opinion the Judge has ceased to be capable of properly performing the functions of his office or has been guilty of gross misconduct, the President shall, by order, remove the Judge from office.

(7) For the purpose of an inquiry under this article, the Council shall regulate its procedure and shall have, in respect of issue and execution of processes, the same power as the Supreme Court.

(8) A Judge of the Supreme Court or of the High Court may resign his office by writing under his hand addressed to the President.” ; and

- (ii) in article 107, in clause (1), after the word “period” at the end, the words and commas “as an *ad hoc* Judge and such Judge, while so sitting, shall exercise the same jurisdiction, powers and functions as a Judge of the Supreme Court” shall be added ;

(f) after entry 15 as so renumbered, the following new entries shall be inserted, namely :—

- “16. In article 118, in clause (5), in the proviso, for the words “Supreme Court” the words “High Court” shall be substituted.



17. In article 129, in clause (2), for the words "Supreme Court" the words "High Court" shall be *substituted*.
18. In article 139, in clause (2), for the words "Supreme Court" the words "High Court" shall be *substituted*."

(g) in entry 22 as so renumbered, for the words, commas, colon and dash "In the Fourth Schedule, after paragraph 6, the following new paragraph shall be *inserted*, namely :-" the following shall be *substituted*, namely :-

"In the Fourth Schedule,-

- (i) after paragraph 3, the following new paragraph shall be *inserted*, namely :-

**"3A. Validation of certain Proclamations, etc.—(1)** The Proclamations of the 20th August, 1975, and 8th November, 1975, and the Third Proclamation of the 29th November, 1976, and all other Proclamations and Orders amending or supplementing them, hereinafter in this paragraph collectively referred to as the said Proclamations, and all Martial Law Regulations, Martial Law Orders and all other laws made during the period between the 15th day of August, 1975, and the date of revocation of the said Proclamations and the withdrawal of Martial Law (both days inclusive), hereinafter in this paragraph referred to as the said period, shall be deemed to have been validly made and shall not be called in question in or before any Court or Tribunal on any ground whatsoever.

(2) All orders made, acts and things done, and actions and proceedings taken, or purported to have been made, done or taken, by the President or the Chief Martial Law Administrator or by any other person or authority, during the said period, in exercise or purported exercise of the powers derived from any of the said Proclamations or any Martial Law Regulation or Martial Law Order or any other law, or in execution of or in compliance with any order made or sentence passed by any Court or authority in the exercise or purported exercise of such powers, shall be deemed to have been validly made, done or taken and shall not be called in question in or before any Court, or Tribunal on any ground whatsoever.

(3) No suit, prosecution or other legal proceeding shall lie in any Court or Tribunal against any person or authority for or on account of or in respect of any order made, act or thing done, or action or proceeding taken whether in the exercise or purported exercise of the powers referred to in sub-paragraph (2) or in execution of or in compliance with orders made or sentences passed in exercise or purported exercise of such powers.

(4) All amendments, additions, modifications, substitutions and omissions made in this Constitution by the said Proclamations shall have effect as if such amendments, additions, modifications, substitutions and omissions were made in accordance with, and in compliance with the requirements of, this Constitution.

(5) Upon the revocation of the said Proclamations and the withdrawal of Martial Law this Constitution shall, subject to amendments, additions, modifications, substitutions and omissions as aforesaid, have effect and operate as if it had been in continuous operation.

(6) The revocation of the said Proclamations and the withdrawal of Martial Law shall not revive or restore any right or privilege which was not existing at the time of such revocation and withdrawal.

(7) All laws in force immediately before the revocation of the said Proclamations and withdrawal of Martial Law shall, subject to the Proclamation revoking the said Proclamations and withdrawing the Martial Law, continue in force until altered, amended or repealed by the competent authority.

(8) The General Clauses Act, 1897, shall apply to the revocation of the said Proclamations and the withdrawal of Martial Law and the repeal of the Martial Law Regulations and Martial Law Orders made during the said period as it applies to the repeal of an Act of Parliament as if the said Proclamations and the Proclamation revoking them and withdrawing the Martial Law and the Martial Law Regulations and Martial Law Orders were all Acts of Parliament.

(9) In this paragraph, laws includes Ordinances, rules, regulations, bye-laws, orders, notifications and other instruments having the force of law. " ; and

(ii) *after* paragraph 6, the following new paragraph shall be *inserted*, namely :-".

3. Amendment of the Third Proclamation.—In the Third Proclamation of the 29th November, 1976,

(i) in clause (b), for the words "This Proclamation" the words and commas "this Proclamation, to make new Proclamations, and to revoke them by a subsequent Proclamation" shall and

(ii) in clause (c), for the words "to make" the words and comma "to make, amend and repeal" shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted.

---

## APPENDIX XXIII

**THE SECOND PROCLAMATION (TENTH AMENDMENT) ORDER, 1977**

Second Proclamation Order No. I of 1977.

WHEREAS it is expedient further to amend the Proclamation of the 8th November, 1975, for the purposes hereinafter appearing ;

Now, THEREFORE, in pursuance of the Third Proclamation of the 29th November, 1976, read with the Proclamations of the 20th August, 1975, and the 8th November, 1975, and in exercise of all powers enabling him in that behalf, the President and the Chief Martial Law Administrator is pleased to make the following Order :-

1. **Short title and commencement.**—(1) This Order may be called the Second Proclamation (Tenth Amendment) Order, 1977.

(2) It shall come into force on the first day of December, 1977.

2. **Amendment of the Second Proclamation.**—In the Proclamation of the 8th November, 1975, in the Schedule,—

(1) in entry 8, in article 44 as substituted by that entry, for the words "High Court", occurring twice, the words "High Court Division" and for the word, brackets and figure "clause (2)" the word, brackets and figure "clause (1)" shall be *substituted*. ;

(2) for entry 10, the following shall be *substituted*, namely :-

"10. In Part IV, Chapter VI shall be *omitted*." ;

(3) for entry 11, the following shall be *substituted*, namely :-

"11. In article 88,—

(a) in clause (d), in sub-clause (ii), the words "and High Court" shall be *omitted* ; and

(b) in clause (c), the words and comma "the High Court," shall be *omitted*," ;

(4) for entry 13, the following shall be *substituted*, namely :-

"13. In Part VI, for Chapters I, IA and IB the following shall be *substituted*, namely :-



**"CHAPTER I—THE SUPREME COURT**

94. **Establishment of Supreme Court.**—(1) There shall be a Supreme Court for Bangladesh (to be known as the Supreme Court of Bangladesh) comprising the Appellate Division and the High Court Division.

(2) The Supreme Court shall consist of the Chief Justice, to be known as the Chief Justice of Bangladesh, and such number of other Judges as the President may deem it necessary to appoint to each division.

(3) The Chief Justice, and the Judges appointed to the Appellate Division, shall sit only in that division and the other Judges shall sit only in the High Court Division.

(4) Subject to the provisions of this Constitution the Chief Justice and the other Judges shall be independent in the exercise of their judicial functions.

95. **Appointment of Judges.**—(1) The Chief Justice and other Judges shall be appointed by the President.

(2) A person shall not be qualified for appointment as a Judge unless he is a citizen of Bangladesh and—

- (a) has for not less than ten years been an advocate of the Supreme Court ;  
or
- (b) has for not less than ten years, held judicial office in the territory of Bangladesh ; or
- (c) has such other qualifications as may be prescribed by law for appointment as a Judge of the Supreme Court.

(3) In this article, "Supreme Court" includes a Court which at any time before the commencement of the Second Proclamation (Tenth Amendment) Order, 1977, exercised jurisdiction as a High Court or Supreme Court in the territory now forming part of Bangladesh.

96. **Tenure of office of Judges.**—(1) Subject to the other provisions of this article, a Judge shall hold office until he attains the age of sixty-two years.

(2) A Judge shall not be removed from office except in accordance with the following provisions of this article.

(3) There shall be a Supreme Judicial Council, in this article referred to as the Council, which shall consist of the Chief Justice of Bangladesh, and the two next senior Judges :

Provided that if, at any time, the Council is inquiring into the capacity or conduct of a Judge who is a member of the Council, or a member of the Council is absent or is unable to act due to illness or other cause, the Judge who is next in seniority to those who are members of the Council shall act as such member.

## (4) The functions of the Council shall be—

- (a) to prescribe a Code of Conduct to be observed by the Judges ; and
- (b) to inquire into the capacity or conduct of a Judge or of any other functionary who is not removable from office except in like manner as a Judge.

(5) Where, upon any information received from the Council or from any other source, the President has reason to apprehend that a Judge—

- (a) may have ceased to be capable of properly performing the functions of his office by reason of physical or mental incapacity, or
- (b) may have been guilty of gross misconduct, the President may direct the Council to inquire into the matter and report its finding.

(6) If, after making the inquiry, the Council reports to the President that in its opinion the Judge has ceased to be capable of properly performing the functions of his office or has been guilty of gross misconduct, the President shall, by order, remove the Judge from office.

(7) For the purposes of an inquiry under this article, the Council shall regulate its procedure and shall have, in respect of issue and execution of processes, the same power as the Supreme Court.

(8) A Judge may resign his office by writing under his hand addressed to the President.

**97. Temporary appointment of Chief Justice.**—If the office of the Chief Justice becomes vacant, or if the President is satisfied that the Chief Justice is, on account of absence, illness, or any other cause, unable to perform the functions of his office, those functions shall, until some other person has entered upon that office, or until the Chief Justice has resumed his duties, as the case may be, be performed by the next most senior Judge of the Appellate Division.

**98. Additional Supreme Court Judges.**—Notwithstanding the provisions of article 94, if the President is satisfied that the number of the Judges of a division of the Supreme Court should be for the time being increased, the President may appoint one or more duly qualified persons to be Additional Judges of that division for such period not exceeding two years as he may specify, or, if he thinks fit, may require a Judge of the High Court Division to sit in the Appellate Division for any temporary period as an *ad hoc* Judge and such Judge while so sitting, shall exercise the same jurisdictions, powers and functions as a Judge of the Appellate Division :

Provided that nothing in this article shall prevent a person appointed as an Additional Judge from being appointed as a Judge under article 95 or as an Additional Judge for a further period under this article.

99. **Disabilities of Judges.**—(1) Except as provided in clause (2), a person who has held office as a Judge otherwise than as an Additional Judge shall not, after his retirement or removal therefrom, plead or act before any court or authority or hold any office of profit in the service of the Republic not being a judicial or quasi-judicial office.

(2) A person who has held office as a Judge of the High Court Division may, after his retirement or removal therefrom, plead or act before the Appellate Division.

100. **Seat of Supreme Court.**—The permanent seat of the Supreme Court, shall be in the capital, but sessions of the High Court Division may be held at such other place or places as the Chief Justice may, with the approval of the President, from time to time appoint.

101. **Jurisdiction of High Court Division.**—The High Court Division shall have such original, appellate and other jurisdictions, powers and functions as are or may be conferred on it by this Constitution or any other law.

102. **Powers of High Court Division to issue certain orders and directions, etc.**—(1) The High Court Division on the application of any person aggrieved, may give such directions or orders to any person or authority, including any person performing any function in connection with the affairs of the Republic, as may be appropriate for the enforcement of any of the fundamental rights conferred by Part III of this Constitution.

(2) The High Court Division may, if satisfied that no other equally efficacious remedy is provided by law—

- (a) on the application of any person aggrieved, make an order—
  - (i) directing a person performing any functions in connection with the affairs of the Republic or of a local authority to refrain from doing that which he is not permitted by law to do or to do that which he is required by law to do ; or
  - (ii) declaring that any act done or proceeding taken by a person performing functions in connection with the affairs of the Republic or of a local authority has been done or taken without lawful authority and is of no legal effect ; or
- (b) on the application of any person, make an order—
  - (i) directing that a person in custody be brought before it so that it may satisfy itself that he is not being held in custody without lawful authority or in an unlawful manner ; or
  - (ii) requiring a person holding or purporting to hold a public office to show under what authority he claims to hold that office.



(3) Notwithstanding anything contained in the foregoing clauses, the High Court Division shall have no power under this article to pass any interim or other order in relation to any law to which article 47 applies.

(4) Where on an application made under clause (1) or sub-clause (a) of clause (2), an interim order is prayed for and such interim order is likely to have the effect of—

- (a) prejudicing or interfering with any measure designed to implement any development programme, or any development work ; or
- (b) being otherwise harmful to the public interest, the High Court Division shall not make an interim order unless the Attorney-General has been given reasonable notice of the application and he (or an advocate authorised by him in that behalf) has been given an opportunity of being heard, and the High Court Division is satisfied that the interim order would not have the effect referred to in sub-clause (a) or sub-clause (b).

(5) In this article, unless the context otherwise requires, "person" includes a statutory public authority and any court or tribunal, other than a court or tribunal established under a law relating to the defence services of Bangladesh or any disciplined force or a tribunal to which article 117 applies.

**103. Jurisdiction of Appellate Division.**—(1) The Appellate Division shall have jurisdiction to hear and determine appeals from judgments, decrees, orders or sentences of the High Court Division.

(2) An appeal to the Appellate Division from a judgment, decree, order or sentence of the High Court Division shall lie as of right where the High Court Division—

- (a) certifies that the case involves a substantial question of law as to the interpretation of this Constitution ; or
- (b) has sentenced a person to death or to transportation for life ; or
- (c) has imposed punishment on a person for contempt of that division ;

and in such other cases as may be provided for by Act of Parliament.

(3) An appeal to the Appellate Division from a judgment, decree, order or sentence of the High Court Division in a case to which clause (2) does not apply shall lie only if the Appellate Division grants leave to appeal.

(4) Parliament may by law declare that the provisions of this article shall apply in relation to any other court or tribunal as they apply in relation to the High Court Division.

**104. Issue and execution of processes of Appellate Division.**—The Appellate Division shall have power to issue such direction, orders, decrees or writs as may be necessary for doing complete justice in any cause or matter pending before it, including orders for the purposes of security the attendance of any person or the discovery or production of any document.

**105. Review of judgments or orders by Appellate Division.**—The Appellate Division shall have power, subject to the provisions of any Act of Parliament and of any rules made by that division, to review any judgment pronounced or order made by it.

**106. Advisory jurisdiction of Supreme Court.**—If at any time it appears to the President that a question of law has arisen, or is likely to arise, which is of such a nature and of such public importance that it is expedient to obtain the opinion of the Supreme Court upon it, he may refer the question to the Appellate Division for consideration and the division may, after such hearing as it thinks fit, report its opinion thereon to the President.

**107. Rule-making power of the Supreme Court.**—(1) Subject to any law made by Parliament the Supreme Court may, with the approval of the President, make rules for regulating the practice and procedure of each division of the Supreme Court and of any court subordinate to it.

(2) The Supreme Court may delegate any of its functions under clause (1) and article 113 to a division of that Court or to one or more Judges.

(3) Subject to any rules made under this article the Chief Justice shall determine which Judges are to constitute any Bench of a division of the Supreme Court and which Judges are to sit for any purposes.

(4) The Chief Justice may authorise the next most senior Judge of either Division of the Supreme Court to exercise in that division any of the powers conferred by clause (3) or by rules made under this article.

**108. Supreme Court as court of record.**—The Supreme Court shall be a court of record and shall have all the powers of such a court including the power subject to law to make an order for the investigation of or punishment for any contempt of itself.

**109. Superintendence and control over courts.**—The High Court Division shall have superintendence and control over all courts subordinate to it.

**110. Transfer of cases from subordinate courts to High Court Division.**—If the High Court Division is satisfied that a case pending in a Court subordinate to it involves a substantial question of law as to the interpretation of this Constitution, or on a point of general public importance, the determination of which is necessary for the disposal of the case, it shall withdraw the case from that court and may—

- (a) either dispose of the case itself ; or

- (b) determine the question of law and return the case to the court from which it has been so withdrawn (or transfer it to another subordinate court) together with a copy of the judgment of the division on such question, and the court to which the case is so return or transferred shall, on receipt thereof, proceed to dispose of the case in conformity with such judgment.

111. **Binding effect of Supreme Court judgments.**—The law declared by the Appellate Division shall be binding on the High Court Division and the law declared by either division of the Supreme Court shall be binding on all courts subordinate to it.

112. **Action in aid of Supreme Court.**—All authorities, executive and judicial, in the Republic shall act in aid of the Supreme Court.

113. **Staff of Supreme Court.**—(1) Appointments to the staff of the Supreme Court shall be made by the Chief Justice or such other judge or officer of that Court as he may direct, and shall be made in accordance with rules made with the previous approval of the President by the Supreme Court.

(2) Subject to the provisions of any Act of Parliament the conditions of service of members of the staff of the Supreme Court shall be such as may be prescribed by rules-made by that court.";

- (5) for entries 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 the following shall be *substituted*, namely :—

"14. In article 114, the words "and the High Court" shall be *omitted*.

15. In article 117, in clause (1), *for* sub-clause (c) the following shall be *substituted*, namely :—

"(c) any law to which clause (3) of article 102 applies."

16. In article 118, in clause (5), in the proviso, *for* the words "High Court" the words "Supreme Court" shall be *substituted*.

17. In article 129, in clause (2), *for* the words "High Court" the words "Supreme Court" shall be *substituted*.

18. In article 139, in clause (2), *for* the words "High Court" the words "Supreme Court" shall be *substituted*.

19. In article 147, in clause (4), sub-clause (cc) shall be *omitted*.



20. In article 152, in clause (1),—

- (a) *after* the definition of the expression "administrative unit", the following shall be *inserted* namely :—

" "the Appellate Division" means the Appellate Division of the Supreme Court ; " ;

- (b) *after* the definition of the expression "Chief Election Commissioner" the following shall be *inserted*, namely :—

" "the Chief Justice" means the Chief Justice of Bangladesh ; " ;

- (c) *after* the definition of the expression "guarantee", the following shall be *inserted*, namely :—

" "the High Court Division" means the High Court Division of the Supreme Court ;

"Judge" means a Judge of a division of the Supreme Court ; " ;

- (d) *after* the definition of the expression "sub-clause", the following shall be *inserted*, namely :—

" "the Supreme Court" means the Supreme Court of Bangladesh constituted by article 94 ; " ;

(6) *for* entry 21 the following shall be *substituted*, namely :—

"21. In the Third Schedule,—

- (a) in form I, *for* the words "Chief Justice of the Supreme Court" the words "Chief Justice" shall be *substituted* ;

- (b) *for* form 6, the following shall be *substituted*, namely :—

"6. Chief Justice or Judge.—An oath (or affirmation) in the following form shall be administered, in the case of the Chief Justice by the President, and in the case of a Judge appointed to a division, by the Chief Justice—

"I, ..... having been appointed Chief Justice of Bangladesh (or Judge of the Appellate/High Court Division of the Supreme Court) do solemnly swear (or affirm) that I will faithfully discharge the duties of my office according to law ;

That I will bear true faith and allegiance to Bangladesh :

That I will preserve, protect and defend the Constitution and the laws of Bangladesh :

And that I will do right to all manner of people according to law, without fear or favour, affection or ill-will." ; and

(c) in forms 7, 8 and 9, for the words "Chief Justice of the High Court" the words "Chief Justice" shall be substituted ; and

(7) in entry 22,-

(a) in item (i), the word "and" at the end shall be omitted ;

(b) in item (ii), for the full-stop at the end the semi-colon and word ";" and" shall be substituted ; and

(c) after item (ii), the following new item shall be added, namely :-

"(iii) after paragraph 6A, the following new paragraph shall be inserted, namely :-

"6B. Provisions as to Judges of the Supreme Court and High Court existing before the Second Proclamation Order No. 1 of 1977 proceedings pending before commencement of that Order, etc.-

(1) A person holding office as Chief Justice or Judge or Additional Judge of the Supreme Court or Chief Justice or Judge or Additional Judge of the High Court immediately before the commencement of the Second Proclamation (Tenth Amendment) Order, 1977 (hereinafter referred as to the said Order), shall, if he has attained the age of sixty-two years on the date of such commencement, stand retired on that date.

(2) A person holding office as Chief Justice or Judge or Additional Judge of the Supreme Court immediately before the commencement of the said Order shall, if he has not attained the age of sixty-two years on the date of such commencement, as from such commencement hold office as Chief Justice of Bangladesh or Judge or Additional Judge of the Appellate Division as the case may be, on the same terms and conditions as to remuneration and other privileges as were applicable to him immediately before such commencement.

(3) The person holding office as Chief Justice of the High Court immediately before the commencement of the said Order shall, if he has not attained the age of sixty-two years on the date of such commencement, as from such commencement hold office as Judge of the High Court Division on the same terms and conditions as to remuneration and other privileges as were applicable to him immediately before such commencement.

- (4) A person holding office as Judge or Additional Judge of the High Court immediately before the commencement of the said Order shall, if he has not attained the age of sixty-two years on the date of such commencement, as from such commencement hold office as Judge or Additional Judge of the High Court Division, as the case may be, on the same terms and conditions as to remuneration and other privileges as were applicable to him immediately before such commencement.
  - (5) All legal proceedings pending before the Supreme Court immediately before the commencement of the said Order shall on such commencement stand transferred to, and be deemed to be pending before, the Appellate Division for determination ; and any judgment or order of the Supreme Court delivered or made before such commencement shall have the same force and effect as if it had been delivered or made by the Appellate Division.
  - (6) All legal proceedings pending before the High Court immediately before the commencement of the said Order shall on such commencement stand transferred to, and be deemed to be pending before, the High Court Division for determination ; and any judgment or order of the High Court delivered or made before such commencement shall have the same force and effect as if it had been delivered or made by the High Court Division.
  - (7) Subject to the other provisions of this Constitution, the Appellate Division shall have the same functions, jurisdiction and powers as were, immediately before the commencement of the said Order, exercisable by the Supreme Court, and references in any law, legal instrument or other document to the Supreme Court shall, unless the context otherwise requires, be construed as references to the Appellate Division.
  - (8) Subject to the other provisions of this Constitution, the High Court Division shall have the same functions, jurisdiction and powers as were, immediately before the commencement of the said Order, exercisable by the High Court, and references in any law, legal instrument or other document to the High Court shall, unless the context otherwise requires, be construed as references to the High Court Division.
  - (9) The person holding office as Advocate-General immediately before the commencement of the said Order shall on such commencement cease to hold that office."
-



## APPENDIX XXIV

**THE SECOND PROCLAMATION (FIFTEENTH AMENDMENT) ORDER, 1978**

Second Proclamation Order No. IV of 1978

WHEREAS there has been persistent demand for the repeal of the undemocratic provisions of the Constitution incorporated therein by the Constitution (Fourth Amendment) Act, 1975 ;

AND WHEREAS some of such undemocratic provisions have already been repealed by the President and the Chief Martial Law Administrator ;

AND WHEREAS the President and the Chief Martial Law Administrator, in response to the said popular demand, pledged to the nation to repeal the remaining undemocratic provisions after obtaining mandate from the people in the election to the office of President, and he has obtained that mandate ;

AND WHEREAS it is expedient further to amend the Proclamation of the 8th November, 1975, for the purposes of fulfilling the said pledge and other purposes hereinafter appearing ;

Now, therefore in pursuance to the Third Proclamation of the 29th November, 1976, read with the Proclamations of the 20th August, 1975, and 8th November, 1975, and in exercise of all powers enabling him in that behalf, the President and the Chief Martial Law Administrator is pleased to make the following Order :-

1. **Short title.**—This Order may be called the Second Proclamation (Fifteenth Amendment) Order, 1978.

2. **Amendment of the Second Proclamation.**—In the Proclamation of the 8th November, 1975,—

- (1) clause (fa) shall be *omitted* ;
- (2) in clause (gc), for the word "Schedule" the words "First Schedule" shall be *substituted* ;
- (3) *after* clause (gc), the following new clause shall be *inserted*, namely:—

"(gd) the provisions of the Bengali text of the Constitution shall be amended in the manner specified in the Second Schedule to this Proclamation ;":

(4) in the existing Schedule,—

(i) in the heading, for the word "SCHEDULE" the words "FIRST SCHEDULE" shall be *substituted* ;

(ii) *after* entry 9, the following new entry shall be *inserted*, namely :—

"9A. For article 58 the following shall be substituted, namely :—"

**58. Council of Ministers.**—(1) There shall be a Council of Ministers, consisting of a Prime Minister, one or more Deputy Prime Ministers and other Ministers, to aid and advise the President in the exercise of his functions.

(2) The question whether any, and if so what, advice was tendered by the Council of Ministers or a Minister to the President shall not be inquired into in any court.

(3) The President shall appoint as Prime Minister the member of Parliament who appears to him to command the support of the majority of the members of Parliament.

(4) The President shall appoint the Deputy Prime Ministers and other Ministers and also Ministers of State and Deputy Ministers from among the members of Parliament or from among persons qualified for election as such members :

Provided that not more than one-fifth of their number shall be chosen from among persons qualified for election as members of Parliament.

(5) The Ministers shall hold office during the pleasure of the President.

(6) The President shall preside at the meetings of the Council of Minister or may direct the Vice-President or the Prime Minister to preside at such meetings.

(7) A Minister may resign his office by writing under his hand addressed to the President.

(8) In this article, unless the context otherwise requires, "Minister" includes a Prime Minister, Deputy Prime Minister, Minister of State and Deputy Minister. " ;

(iii) *after* entry 10, the following entries shall be *inserted*, namely :—

"10A. In article 65, in clause (3), *for* the words "ten years" the words "fifteen years" and *for* the words "fifteen seats" the words "thirty seats" shall be *substituted*.

10B In article 66,—

(a) in clause (2),—

(i) in sub-clause (d), the word "or" at the end shall be *omitted* ; and

(ii) *after* sub-clause (d), the following new sub-clause shall be *inserted*, namely :—

"(dd) holds any office of profit in the service of the Republic other than an office which is declared by law not to disqualify its holder ; or" ; and

(b) after clause (2), the following new clause shall be *inserted*, namely:—

"(2A) For the purposes of this article a person shall not be deemed to hold an office of profit in the service of the Republic by reason only that he is a Prime Minister, Deputy Prime Minister, Minister, Minister of State or Deputy Minister."

10C. In article 73A, in clause (2), after the words "Prime Minister" , the comma and words ", Deputy Prime Minister" shall be *inserted*.

10D. In article 80,—

(a) in clause (3), the words "or declare that he withholds assent therefrom" shall be *omitted*; and

(b) in clause (4) after the words "without amendments", the words "by the votes of a majority of the total number of members of Parliament" shall be *inserted*.

10E. After article 92, the following new article shall be *inserted*, namely:—

"92A. **Authorisation of expenditure in certain cases.**—Notwithstanding anything contained in the foregoing provisions of this Chapter, if, in respect of a financial year, Parliament—

(a) has failed to make the grants under article 89 and pass the law under article 90 before the beginning of that year and has not also made any grant in advance under article 92; or

(b) has failed to make the grants under article 89 and pass the law under article 90 before the expiration of the period for which the grants in advance, if any, were made under article 92; or

(c) has refused or reduced the demands for grants, and a request for the reconsideration of the demands has been made by the President in a message to it, the President may, by Order, authorise the withdrawal from the Consolidated Fund moneys necessary to meet expenditure mentioned in the annual financial statement for that year for a period not exceeding one hundred twenty days in that year, pending the making of the grants and passing of the law.":

(iv) after entry 14, the following new entry shall be *inserted*, namely:—

"14A. In article 116, after the word "President", the words "and shall be exercised by him in consultation with the Supreme Court" shall be *inserted*." ;



(v) *after* entry 18, the following new entries shall be *inserted*, namely :-

"18A. In article 142, *after* clause (I), the following new clauses shall be *inserted*, namely :-

"(IA) Notwithstanding anything contained in clause (I), when a Bill, passed as aforesaid, which provides for the amendment of the Preamble or any provisions of article 8, 48, 56, 58, 80, 92A or this article, is presented to the President for assent, the President shall, within the period of seven days after the Bill is presented to him, cause to be referred to a referendum the question whether the Bill should or should not be assented to.

(IB) A referendum under this article shall be conducted by the Election Commission, within such period and in such manner as may be provided by law, amongst the persons enrolled on the electoral roll prepared for the purposes of election to the office of President.

(IC) On the day on which the result of the referendum conducted in relation to a Bill under this article is declared, the President shall be deemed to have-

(a) assented to the Bill, if the majority of the total votes cast are in favour of the Bill being assented to ; or

(b) withheld assent therefrom, if the majority of the total votes cast are not in favour of the Bill being assented to."

18B. *After* article 145, the following new article shall be inserted, namely :-

"145A. **International treaties.**-All treaties with foreign countries shall be submitted to the President, who shall cause them to be laid before Parliament :

Provided that no such treaty shall be so laid if the President considers it to be against the national interest so to do." ;

(vi) *for* entry 19 the following shall be *substituted*, namely :-

"19. In article 147, in clause (4), *for* sub-clause (b) the following shall be *substituted*, namely :-

"(b) Prime Minister or Deputy Prime Minister ;" ;

(vii) in entry 20, *after* item (b), the following new item shall be inserted, namely :-

"(bb) *after* the definition of the expression "clause", the following shall be *inserted*, namely :-

"court" means any court of law including Supreme Court ;" ;

(viii) in entry 21, after item (a), the following new item shall be inserted, namely :-

"(aa) in form 2, in the marginal heading, for the words "Prime Minister" the words and comma "Prime Minister, Deputy Prime Ministers" shall be substituted ;" ; and

(ix) in entry 22, in item (1), in paragraph 3A, as inserted by that item, for sub-paragraph (8) and (9) the following shall be substituted, namely :-

"(8) The General Clauses Act, 1897, shall apply to the said Proclamations and the Martial Law Regulations and Martial Law Orders made during the said period and also to the revocation of the said Proclamations and the withdrawal of Martial Law and the repeal of the said Martial Law Regulations and Martial Law Orders at it applies to, and to the repeal of, an Act of Parliament as if the said Proclamations and the Proclamation revoking them and withdrawing the Martial Law and the Martial Law Regulations and Martial Law Orders were all Acts of Parliament.

(9) In the event of any conflict, contradiction, discrepancy or inconsistency between the Bengali and the English text of the Constitution, in so far as it relates to any amendment, addition, modification, substitution or omission made in any of the texts or in both the texts by the said Proclamations, the English text shall prevail.

(10) In this paragraph, laws includes Ordinances, rules, regulations, bye-laws, orders, notifications and other instruments having the force of law." ; and

(5) after the First Schedule, the following new Schedule shall be added, namely :-

## "SECOND SCHEDULE

[See clause (gd)]

১। সংবিধানের প্রারম্ভে, প্রস্তাবনার উপরে নিম্নরূপ সন্নিবেশিত হইবে :

"বিসমিল্লাহির-রহমানির রহিম  
(দয়াময়, পরম দয়ালু আল্লাহের নামে)" ।

২। প্রস্তাবনায়,-

(১) প্রথম অনুচ্ছেদে, "জাতীয় মুক্তির জন্য ঐতিহাসিক সংগ্রামের" শব্দগুলির পরিবর্তে "জাতীয় স্বাধীনতার জন্য ঐতিহাসিক যুদ্ধের" শব্দগুলি প্রতিস্থাপিত হইবে ; এবং

(২) দ্বিতীয় অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ দ্বিতীয় অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :

"আমরা অঙ্গীকার করিতেছি যে, যে সকল মহান আদর্শ আমাদের বীর জনগণকে জাতীয় স্বাধীনতার জন্য যুদ্ধে আত্মনিয়োগ ও বীর শহীদদিগকে প্রাণোৎসর্গ করিতে উদ্বুদ্ধ করিয়াছিল সর্বশক্তিমান আল্লাহের উপর পূর্ণ আস্থা ও বিশ্বাস, জাতীয়তাবাদ, গণতন্ত্র এবং সমাজতন্ত্র অর্থাৎ অর্থনৈতিক ও সামাজিক সুবিচারের সেই সকল আদর্শ এই সংবিধানের মূলনীতি হইবে ;" ।

৩। ৬ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ৬ অনুচ্ছেদটি প্রতিস্থাপিত হইবে :

“৬। নাগরিকত্ব।—(১) বাংলাদেশের নাগরিকত্ব আইনের দ্বারা নির্ধারিত ও নিয়ন্ত্রিত হইবে।

(২) বাংলাদেশের নাগরিকগণ বাংলাদেশী বলিয়া পরিচিত হইবেন।”।

৪। ৮ অনুচ্ছেদের (১) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (১) এবং (১ক) দফা প্রতিস্থাপিত হইবে :

“(১) সর্বশক্তিমান আল্লাহের উপর পূর্ণ আস্থা ও বিশ্বাস, জাতীয়তাবাদ, গণতন্ত্র এবং সমাজতন্ত্র অর্থাৎ অর্থনৈতিক ও সামাজিক সুবিচার—এই নীতিসমূহ এবং তৎসহ এই নীতিসমূহ হইতে উদ্ভূত এইভাবে বর্ণিত অন্য সকল নীতি রাষ্ট্র পরিচালনার মূলনীতি বলিয়া পরিগণিত হইবে।

(১ক) সর্বশক্তিমান আল্লাহের উপর পূর্ণ আস্থা ও বিশ্বাসই হইবে যাবতীয় কার্যাবলীর ভিত্তি।”।

৫। ৯ এবং ১০ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ৯ এবং ১০ অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :

“৯। স্থানীয় শাসন-সংক্রান্ত প্রতিষ্ঠানসমূহের উন্নয়ন।—রাষ্ট্র সংশ্লিষ্ট এলাকার প্রতিনিধিগণ সমন্বয়ে গঠিত স্থানীয় শাসন-সংক্রান্ত প্রতিষ্ঠানসমূহকে উৎসাহ দান করিবেন এবং এই সকল প্রতিষ্ঠানসমূহকে কৃষক, শ্রমিক এবং মহিলাদিগকে যথাসম্ভব বিশেষ প্রতিনিধিত্ব দেওয়া হইবে।

১০। জাতীয় জীবনে মহিলাদের অংশ গ্রহণ।—জাতীয় জীবনের সর্বস্তরে মহিলাদের অংশগ্রহণ নিশ্চিত করিবার ব্যবস্থা গ্রহণ করা হইবে।”।

৬। ১২ অনুচ্ছেদ বিলুপ্ত হইবে।

৭। ২৫ অনুচ্ছেদকে উক্ত অনুচ্ছেদের (১) দফারূপে পুনর্সংখ্যাত করা হইবে, এবং পুনর্সংখ্যাত (১) দফার পর নিম্নলিখিত নূতন (২) দফা সংযোজিত হইবে :

“(২) রাষ্ট্র ইসলামী সংহতির ভিত্তিতে মুসলিম দেশসমূহের মধ্যে ভ্রাতৃত্ব সম্পর্ক সংহত, সংরক্ষণ এবং জোরদার করিতে সচেষ্ট হইবেন।”।

৮। ৩৮ অনুচ্ছেদের শর্তাংশটি বিলুপ্ত হইবে।

৯। ৪২ অনুচ্ছেদের (২) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (২) এবং (৩) দফা প্রতিস্থাপিত হইবে :

“(২) এই অনুচ্ছেদের (১) দফার অধীন প্রণীত আইনে ক্ষতিপূরণসহ বাধ্যতামূলকভাবে গ্রহণ, রপ্তান্যত্বকরণ বা দখলের বিধান করা হইবে এবং ক্ষতিপূরণের পরিমাণ নির্ধারণ, কিংবা ক্ষতিপূরণ নির্ণয় বা প্রদানের নীতি ও পদ্ধতি নির্দিষ্ট করা হইবে, তবে অনুরূপ কোন আইনে ক্ষতিপূরণের বিধান অপর্ধ্যাপ্ত হইয়াছে বলিয়া সেই আইন সম্পর্কে কোন আদালতে কোন প্রশ্ন উত্থাপন করা যাইবে না।



(৩) ১৯৭৭ সালের ফরমানসমূহ (সংশোধন) আদেশ (১৯৭৭ সালের ১ নং ফরমানসমূহ আদেশ) প্রবর্তনের পূর্বে প্রণীত কোন আইনের প্রয়োগকে, যতদূর তাহা ক্ষতিপূরণ ব্যতীত কোন সম্পত্তি বাধ্যতামূলকভাবে গ্রহণ, রাষ্ট্রায়ত্তকরণ বা দখলের সহিত সম্পর্কিত, এই অনুচ্ছেদের কোন কিছুই প্রভাবিত করিবে না।”।

১০। ৪৪ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ৪৪ অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :

“৪৪। মৌলিক অধিকার বলবৎকরণ।—(১) এই ভাগে প্রদত্ত অধিকারসমূহ বলবৎ করিবার জন্য এই সংবিধানের ১০২ অনুচ্ছেদের (১) দফা অনুযায়ী হাইকোর্ট বিভাগের নিকট মামলা রুজু করিবার অধিকারের নিশ্চয়তা দান করা হইল।

(২) এই সংবিধানের ১০২ অনুচ্ছেদের অধীন হাইকোর্ট বিভাগের ক্ষমতার হানি না ঘটাইয়া সংসদ আইনের দ্বারা অন্য কোন আদালতকে তাহার এখতিয়ারের স্থানীয় সীমার মধ্যে ঐ সকল বা উহার যে কোন ক্ষমতা প্রয়োগের ক্ষমতা দান করিতে পারিবেন।”।

১১। ৪৭ অনুচ্ছেদের (২) দফার শর্তাংশের পরিবর্তে নিম্নরূপ শর্তাংশ প্রতিস্থাপিত হইবে :

“তবে শর্ত থাকে যে, এই অনুচ্ছেদের কোন কিছুই অনুরূপ কোন আইনকে সংশোধন, পরিবর্তন বা বাতিল করা হইতে নিবৃত্ত করিবে না।”।

১২। ৫৮ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ৫৮ অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :

“৫৮। মন্ত্রি পরিষদ।—(১) রাষ্ট্রপতিকে তাঁহার দায়িত্ব পালনে সহায়তা করিবার এবং পরামর্শ দানের জন্য একজন প্রধানমন্ত্রী, এক বা একাধিক উপ-প্রধানমন্ত্রী ও অন্যান্য মন্ত্রী লইয়া গঠিত একটি মন্ত্রি পরিষদ থাকিবে।

(২) মন্ত্রি পরিষদ বা মন্ত্রী রাষ্ট্রপতিকে আদৌ কোন পরামর্শ দান করিয়াছেন কি না, এবং করিয়া থাকিলে কি পরামর্শ দান করিয়াছেন, কোন আদালত সেই সম্পর্কে কোন প্রশ্নের তদন্ত করিতে পারিবেন না।

(৩) যে সংসদ-সদস্য সংসদের সংখ্যাগরিষ্ঠ সদস্যের আস্থাভাজন বলিয়া রাষ্ট্রপতির নিকট প্রতীয়মান হইবেন, রাষ্ট্রপতি তাঁহাকে প্রধানমন্ত্রী নিয়োগ করিবেন।

(৪) রাষ্ট্রপতি সংসদ-সদস্যগণের মধ্য হইতে কিংবা অনুরূপ সদস্য নির্বাচিত হইবার যোগ্য ব্যক্তিগণের মধ্য হইতে উপ-প্রধানমন্ত্রী ও অন্যান্য মন্ত্রী এবং প্রতি-মন্ত্রী ও উপ-মন্ত্রীও নিয়োগ করিবেন :

তবে শর্ত থাকে যে, তাঁহাদের সংখ্যার এক-পঞ্চমাংশের অধিক সংসদ-সদস্য নির্বাচিত হইবার যোগ্য ব্যক্তিগণের মধ্য হইতে মনোনীত হইবেন না।

(৫) মন্ত্রীগণ রাষ্ট্রপতির সন্তোষানুযায়ী সময়সীমা পর্যন্ত স্বীয় পদে বহাল থাকিবেন।

(৬) রত্নপতি মন্ত্রী-পরিষদের সভায় সভাপতিত্ব করিবেন অথবা তিনি ঐ সকল সভায় উপ-রত্নপতি অথবা প্রধানমন্ত্রীকে সভাপতিত্ব করিতে নির্দেশ দিতে পারিবেন।

(৭) রত্নপতির উদ্দেশ্যে স্বাক্ষরযুক্ত পত্রযোগে কোন মন্ত্রী স্থায় পদ ত্যাগ করিতে পারিবেন।

(৮) যদি প্রসংগের প্রয়োজনে অন্যরূপ না হয়, এই অনুচ্ছেদে “মন্ত্রী” বলিতে প্রধানমন্ত্রী, উপ-প্রধানমন্ত্রী, প্রতি-মন্ত্রী ও উপমন্ত্রী অন্তর্ভুক্ত।”।

১৩। ৬৫ অনুচ্ছেদে, (৩) দফায় “দশ বৎসর” শব্দগুলির পরিবর্তে “পনর বৎসর” এবং “পনরটি আসন” শব্দগুলির পরিবর্তে “ত্রিশটি আসন” প্রতিস্থাপিত হইবে।

১৪। ৬৬ অনুচ্ছেদে,—

(ক) (২) দফায়,—

(অ) (ঘ) উপ-দফার পর, নিম্নরূপ নূতন (ঘঘ) উপ-দফা সন্নিবেশিত হইবে :

“(ঘঘ) আইনের দ্বারা পদাধিকারীকে অযোগ্য ঘোষণা করিতেছে না এমন পদ ব্যতীত তিনি প্রজাতন্ত্রের কর্মে কোন লাভজনক পদে অধিষ্ঠিত থাকেন ; অথবা” এবং

(আ) (ঙ) উপ-দফা বিলুপ্ত হইবে ; এবং

(খ) (২) দফার পর, নিম্নরূপ নূতন (২ক) দফা সন্নিবেশিত হইবে :

“(২ক) এই অনুচ্ছেদের উদ্দেশ্য সাধনকল্পে কোন ব্যক্তি কেবল প্রধানমন্ত্রী, উপ-প্রধানমন্ত্রী, মন্ত্রী, প্রতি-মন্ত্রী বা উপমন্ত্রী হইবার কারণে প্রজাতন্ত্রের কর্মে কোন লাভজনক পদে অধিষ্ঠিত বলিয়া গণ্য হইবেন না।”।

১৫। ৭৩ক অনুচ্ছেদে (২) দফায় “প্রধানমন্ত্রী” শব্দটির পর “, উপ-প্রধানমন্ত্রী” কমা ও শব্দটি সন্নিবেশিত হইবে।

১৬। ৮০ অনুচ্ছেদে,—

(ক) (৩) দফায় “কিংবা তাহাতে সম্মতিদানে বিরত রহিলেন বলিয়া ঘোষণা করিবেন” শব্দগুলি বিলুপ্ত হইবে ; এবং

(খ) (৪) দফায়, “সংশোধনী ব্যতিরেকে” শব্দগুলির পর “মোট সংসদ-সদস্যের সংখ্যাগরিষ্ঠ ভোটের দ্বারা” শব্দগুলি সন্নিবেশিত হইবে।

১৭। ৯২ অনুচ্ছেদের পর, নিম্নরূপ নূতন ৯২ক অনুচ্ছেদ সন্নিবেশিত হইবে :

"৯২ক। কতিপয় ক্ষেত্রে ব্যয়ের কর্তৃত্ব প্রদান।—এই পরিচ্ছেদের উপরি-উক্ত বিধানাবলীতে যাহা বলা হইয়াছে, তাহা সত্ত্বেও যদি কোন অর্থ-বৎসর প্রসঙ্গে সংসদ—

- (ক) উক্ত বৎসর আরম্ভ হওয়ার পূর্বে এই সংবিধানের ৮৯ অনুচ্ছেদের অধীন মঞ্জুরীদানে এবং ৯০ অনুচ্ছেদের অধীন আইন গ্রহণে অসমর্থ হইয়া থাকে এবং ৯২ অনুচ্ছেদের অধীন কোন অগ্রিম মঞ্জুরীও দান না করিয়া থাকে ; অথবা
- (খ) কোন ক্ষেত্রে এই সংবিধানের ৯২ অনুচ্ছেদের অধীন কোন মেয়াদের জন্য কোন অগ্রিম মঞ্জুরী দেওয়া হইয়া থাকিলে সেই মেয়াদ উত্তীর্ণ হইবার পূর্বে ৮৯ অনুচ্ছেদের অধীন মঞ্জুরীদানে এবং ৯০ অনুচ্ছেদের অধীন আইন গ্রহণে অসমর্থ হইয়া থাকে ; অথবা
- (গ) কোন মঞ্জুরী দাবী নামঞ্জুর বা হ্রাস করিয়া থাকে, এবং রাষ্ট্রপতি উহার নিকট কোন বার্তায় উক্ত দাবীসমূহ পুনর্বিবেচনার অনুরোধ জ্ঞাপন করিয়া থাকেন,

তাহা হইলে রাষ্ট্রপতি আদেশের দ্বারা অনুরূপ মঞ্জুরীদান না করা এবং আইন গৃহীত না হওয়া পর্যন্ত, ঐ বৎসরের অনধিক একশত বিশ দিন মেয়াদ পর্যন্ত উক্ত বৎসরের বার্ষিক আর্থিক বিবৃতিতে উল্লিখিত ব্যয় নির্বাহের জন্য সংযুক্ত তহবিল হইতে অর্থ প্রত্যাহারের কর্তৃত্ব প্রদান করিতে পারিবেন।"।

১৮। ৯৩ অনুচ্ছেদের (১) দফায় "সংসদের অধিবেশনকাল ব্যতীত" শব্দগুলির পরিবর্তে "সংসদ ভাংগিয়া যাওয়া অবস্থায় অথবা উহার অধিবেশনকাল ব্যতীত" শব্দগুলি প্রতিস্থাপিত হইবে।

১৯। ৯৫ অনুচ্ছেদের (২) এবং (৩) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (২) এবং (৩) দফা প্রতিস্থাপিত হইবে :

"(২) কোন ব্যক্তি বাংলাদেশের নাগরিক না হইলে, এবং—

- (ক) সুপ্রীম কোর্টে অন্যান্য দশ বৎসরকাল এ্যাডভোকেট না থাকিয়া থাকিলে, অথবা
- (খ) বাংলাদেশের রাষ্ট্রীয় সীমানার মধ্যে অন্যান্য দশ বৎসরকাল কোন বিচার বিভাগীয় পদে অধিষ্ঠান না করিয়া থাকিলে, অথবা
- (গ) সুপ্রীম কোর্টের বিচারকপদে নিয়োগ লাভের জন্য আইনের দ্বারা নির্ধারিত অন্যান্য যোগ্যতা না থাকিয়া থাকিলে

তিনি বিচারকপদে নিয়োগ লাভের যোগ্য হইবেন না।

(৩) এই অনুচ্ছেদে "সুপ্রীম কোর্ট" বলিতে ১৯৭৭ সালের দ্বিতীয় ফরমান (দশম সংশোধন) আদেশ প্রবর্তনের পূর্বে যে কোন সময়ে বর্তমানে বাংলাদেশের অন্তর্ভুক্ত এলাকার মধ্যে যে আদালত হাইকোর্ট অথবা সুপ্রীম কোর্ট হিসাবে এখতিয়ার প্রয়োগ করিয়াছেন সেই আদালত অন্তর্ভুক্ত হইবে।"।

২০। ৯৬ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ৯৬ অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :



“৯৬। বিচারকদের পদের মেয়াদ—(১) এই অনুচ্ছেদের অন্যান্য বিধানাবলী সাপেক্ষে, কোন বিচারক বাষট্টি বৎসর বয়স পূর্ণ হওয়া পর্যন্ত স্থায়ী পদে বহাল থাকিবেন।

(২) এই অনুচ্ছেদের নিম্নরূপ বিধানাবলী অনুযায়ী ব্যতীত কোন বিচারককে তাঁহার পদ হইতে অপসারিত করা যাইবে না।

(৩) একটি সুপ্রীম জুডিশিয়াল কাউন্সিল থাকিবে যাহা এই অনুচ্ছেদে “কাউন্সিল” বলিয়া উল্লেখিত হইবে এবং বাংলাদেশের প্রধান বিচারপতি এবং অন্যান্য বিচারকের মধ্যে পরবর্তী যে দুইজন কর্মে প্রবীণ তাঁহাদের লইয়া গঠিত হইবে :

তবে শর্ত থাকে যে, কাউন্সিল যদি কোন সময়ে কাউন্সিলের সদস্য এইরূপ কোন বিচারকের সামর্থ্য বা আচরণ সম্পর্কে তদন্ত করেন, অথবা কাউন্সিলের কোন সদস্য যদি অনুপস্থিত থাকেন অথবা অসুস্থতা কিংবা অন্য কোন কারণে কার্য করিতে অসমর্থ হন তাহা হইলে কাউন্সিলের যাহারা সদস্য আছেন তাঁহাদের পরবর্তী যে বিচারক কর্মে প্রবীণ তিনিই অনুরূপ সদস্য হিসাবে কার্য করিবেন।

(৪) কাউন্সিলের দায়িত্ব হইবে—

(ক) বিচারকগণের জন্য পালনীয় আচরণ বিধি নির্ধারণ করা, এবং

(খ) কোন বিচারকের অথবা কোন বিচারক যেরূপ পদ্ধতিতে অপসারিত হইতে পারেন সেইরূপ পদ্ধতি ব্যতীত তাঁহার পদ হইতে অপসারণযোগ্য নহেন এইরূপ অন্য কোন কর্মকর্তার, সামর্থ্য বা আচরণ সম্পর্কে তদন্ত করা।

(৫) যে ক্ষেত্রে কাউন্সিল অথবা অন্য কোন সূত্র হইতে প্রাপ্ত তথ্যে রাষ্ট্রপতির এইরূপ বুঝিবার কারণ থাকে যে কোন বিচারক—

(ক) শারীরিক বা মানসিক অসমর্থের কারণে তাঁহার পদের দায়িত্ব সঠিকভাবে পালন করিতে অযোগ্য হইয়া পড়িতে পারেন, অথবা

(খ) গুরুতর অসদাচরণের জন্য দোষী হইতে পারেন, সেইক্ষেত্রে রাষ্ট্রপতি কাউন্সিলকে বিষয়টি সম্পর্কে তদন্ত করিতে ও উহার তদন্তফল জ্ঞাপন করিবার জন্য নির্দেশ দিতে পারেন।

(৬) কাউন্সিল তদন্ত করিবার পর রাষ্ট্রপতির নিকট যদি এইরূপ রিপোর্ট করেন যে, উহার মতে উক্ত বিচারক তাঁহার পদের দায়িত্ব সঠিকভাবে পালনে অযোগ্য হইয়া পড়িয়াছেন অথবা গুরুতর অসদাচরণের জন্য দোষী হইয়াছেন তাহা হইলে রাষ্ট্রপতি আদেশের দ্বারা উক্ত বিচারককে তাঁহার পদ হইতে অপসারিত করিবেন।

(৭) এই অনুচ্ছেদের অধীনে তদন্তের উদ্দেশ্যে কাউন্সিল স্থায়ী কার্য-পদ্ধতি নিয়ন্ত্রণ করিবেন এবং পরওয়ানা জারী ও নির্বাহের ব্যাপারে সুপ্রীম কোর্টের ন্যায় উহার একই ক্ষমতা থাকিবে।

(৮) কোন বিচারক রাষ্ট্রপতিকে উদ্দেশ্য করিয়া স্বাক্ষরযুক্ত পত্রযোগে স্থায়ী পদ ত্যাগ করিতে পারিবেন।”।

২১। ৯৮ অনুচ্ছেদে, “যে কোন অস্থায়ী মেয়াদের জন্য আপীল বিভাগে আসন গ্রহণের ব্যবস্থা করিতে পারিবেন” শব্দগুলির পরিবর্তে “একজন এ্যাডহক বিচারক হিসাবে যে কোন অস্থায়ী মেয়াদের জন্য আপীল বিভাগে আসন গ্রহণের ব্যবস্থা করিতে পারিবেন, এবং অনুরূপ বিচারক এইরূপ আসন গ্রহণকালে আপীল বিভাগের একজন বিচারকের ন্যায় একই এখতিয়ার ও ক্ষমতা প্রয়োগ ও দায়িত্ব পালন করিবেন” শব্দগুলি এবং কমা প্রতিস্থাপিত হইবে।

২২। ৯৯ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ৯৯ অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :

“৯৯। বিচারকগণের অক্ষমতা—(১) (২) দফায় ব্যবহৃত বিধান ব্যতিরেকে, কোন ব্যক্তি অতিরিক্ত বিচারকরূপে দায়িত্ব পালন ব্যতীত বিচারক পদে দায়িত্ব পালন করিয়া থাকিলে উক্ত পদ হইতে অবসর গ্রহণের কিংবা অপসারিত হইবার পর তিনি কোন আদালত বা কর্তৃপক্ষের নিকট ওকালতি বা কার্য করিতে পারিবেন না অথবা বিচার বিভাগীয় বা আধাবিচার বিভাগীয় পদ ব্যতীত প্রজাতন্ত্রের কর্মে কোন লাভজনক পদে বহাল হইবেন না।

(২) কোন ব্যক্তি হাইকোর্ট বিভাগের বিচারক পদে বহাল থাকিলে উক্ত পদ হইতে অবসর গ্রহণের বা অপসারিত হইবার পর তিনি আপীল বিভাগে ওকালতি বা কার্য করিতে পারিবেন।”।

২৩। ১০১ এবং ১০২ অনুচ্ছেদের পরিবর্তে নিম্নরূপ ১০১ ও ১০২ অনুচ্ছেদ প্রতিস্থাপিত হইবে :

“১০১। হাইকোর্ট বিভাগের এখতিয়ার।—এই সংবিধান বা অন্য কোন আইনের দ্বারা হাইকোর্ট বিভাগের উপর যেসকল আদি ; আপীল ও অন্য প্রকার এখতিয়ার, ক্ষমতা ও দায়িত্ব অর্পিত হইয়াছে বা হইতে পারে উক্ত বিভাগের সেইরূপ এখতিয়ার, ক্ষমতা ও দায়িত্ব থাকিবে।

১০২। কতিপয় আদেশ ও নির্দেশ প্রভৃতি দানের ক্ষেত্রে হাইকোর্ট বিভাগের ক্ষমতা।—(১) কোন সংক্ষুদ্ধ ব্যক্তি আবেদনক্রমে এই সংবিধানের তৃতীয় ভাগের দ্বারা অর্পিত অধিকারসমূহের যে কোন একটি বলবৎ করিবার জন্য প্রজাতন্ত্রের বিষয়াবলীর সহিত সম্পর্কিত কোন দায়িত্ব পালনকারী ব্যক্তিসহ যে কোন ব্যক্তি বা কর্তৃপক্ষকে হাইকোর্ট বিভাগ উপযুক্ত নির্দেশাবলী বা আদেশাবলী দান করিতে পারিবেন।

(২) হাইকোর্ট বিভাগের নিকট যদি সন্তোষজনকভাবে প্রতীয়মান হয় যে, আইনের দ্বারা অন্য কোন সমফলপ্রদ বিধান করা হয় নাই, তাহা হইলে—

(ক) যে কোন সংক্ষুদ্ধ ব্যক্তির আবেদনক্রমে

(অ) প্রজাতন্ত্র বা কোন স্থানীয় কর্তৃপক্ষের বিষয়াবলীর সহিত সংশ্লিষ্ট যে কোন দায়িত্ব পালনে রত ব্যক্তিকে আইনের দ্বারা অনুমোদিত নয়, এমন কোন কার্য করা হইতে বিরত রাখিবার জন্য কিংবা আইনের দ্বারা তাহার করণীয় কার্য করিবার জন্য নির্দেশ প্রদান করিয়া ; অথবা

(আ) প্রজাতন্ত্র বা কোন স্থানীয় কর্তৃপক্ষের বিষয়াবলীর সহিত সংশ্লিষ্ট যে কোন দায়িত্ব পালনে রত ব্যক্তির কৃত কোন কার্য বা গৃহীত কোন কার্যধারা আইনসংগত কর্তৃত্ব ব্যতিরেকে করা হইয়াছে বা গৃহীত হইয়াছে ও তাহার কোন আইনগত কার্যকরতা নাই বলিয়া ঘোষণা করিয়া

উক্ত বিভাগ আদেশদান করিতে পারিবেন ; অথবা

(খ) যে কোন ব্যক্তির আবেদনক্রমে

(অ) আইনসংগত কর্তৃত্ব ব্যতিরেকে বা বে-আইনী উপায়ে কোন ব্যক্তিকে প্রহরায় আটক রাখা হয় নাই বলিয়া যাহাতে উক্ত বিভাগের নিকট সন্তোষজনকভাবে প্রতীয়মান হইতে পারে সেজন্য প্রহরায় আটক উক্ত ব্যক্তিকে উক্ত বিভাগের সম্মুখে আনয়নের নির্দেশ প্রদান করিয়া, অথবা

(আ) কোন সরকারী পদে আসীন বা আসীন বলিয়া বিবেচিত কোন ব্যক্তিকে তিনি কোন কর্তৃত্ববলে অনুরূপ পদমর্যাদায় অধিষ্ঠানের দাবী করিতেছেন, তাহা প্রদর্শনের নির্দেশ প্রদান করিয়া

উক্ত বিভাগ আদেশদান করিতে পারিবেন ।

(৩) উপরি-উক্ত দফাসমূহে যাহা বলা হইয়াছে, তাহা সত্ত্বেও এই সংবিধানের ৪৭ অনুচ্ছেদ প্রযোজ্য হয়, এইরূপ কোন আইনের ক্ষেত্রে বর্তমান অনুচ্ছেদের অধীন অন্তর্বর্তীকালীন বা অন্য কোন আদেশদানের ক্ষমতা হাইকোর্ট বিভাগের থাকিবে না ।

(৪) এই অনুচ্ছেদের (১) দফা কিংবা এই অনুচ্ছেদের (২) দফার (ক) উপ-দফার অধীন কোন আবেদনক্রমে যে ক্ষেত্রে অন্তর্বর্তী আদেশ প্রার্থনা করা হইয়াছে এবং অনুরূপ অন্তর্বর্তী আদেশ

(ক) যেখানে উন্নয়ন কর্মসূচী বাস্তবায়নের জন্য কোন ব্যবস্থার কিংবা কোন উন্নয়নমূলক কার্যের প্রতিকূলতা বা বাধা সৃষ্টি করিতে পারে ; অথবা

(খ) যেখানে অন্য কোনভাবে জনস্বার্থের পক্ষে ক্ষতিকর হইতে পারে, সেইখানে অ্যাটর্নি-জেনারেলকে উক্ত আবেদন সম্পর্কে যুক্তিসংগত নোটিশদান এবং অ্যাটর্নি-জেনারেলের (কিংবা এই বিষয়ে তাহার দ্বারা ভারপ্রাপ্ত অন্য কোন এ্যাডভোকেটের) বক্তব্য শ্রবণ না করা পর্যন্ত এবং এই দফার (ক) বা (খ) উপ-দফায় উল্লিখিত প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি করিবে না বলিয়া হাইকোর্ট বিভাগের নিকট সন্তোষজনকভাবে প্রতীয়মান না হওয়া পর্যন্ত উক্ত বিভাগ কোন অন্তর্বর্তী আদেশ দান করিবেন না ।

(৫) প্রসংগের প্রয়োজনে অনুরূপ না হইলে এই অনুচ্ছেদে "ব্যক্তি" বলিতে সংবিধিবদ্ধ সরকারী কর্তৃপক্ষ ও বাংলাদেশের প্রতিরক্ষা কর্মবিভাগসমূহ বা কোন শৃঙ্খলা বাহিনীসংক্রান্ত আইনের অধীন প্রতিষ্ঠিত কোন আদালত বা ট্রাইব্যুনাল ব্যতীত কিংবা এই সংবিধানের ১১৭ অনুচ্ছেদ প্রযোজ্য হয়, এইরূপ কোন ট্রাইব্যুনাল ব্যতীত যে কোন আদালত বা ট্রাইব্যুনাল অন্তর্ভুক্ত হইবে ।"

২৪। ১০৩ অনুচ্ছেদের (২) দফায় (খ) উপ-দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (খ) উপ-দফা প্রতিস্থাপিত হইবে :

"(খ) কোন ব্যক্তিকে মৃত্যুদণ্ডে বা যাবজ্জীবন কারাদণ্ডে দণ্ডিত করিয়াছেন ; অথবা"

২৫। ১০৭ অনুচ্ছেদের (২) দফায় "১১৩, ১১৫ ও ১১৬ অনুচ্ছেদসমূহের" সংখ্যাগুলি, কমা এবং শব্দগুলির পরিবর্তে "১১৩ অনুচ্ছেদের" সংখ্যা ও শব্দ প্রতিস্থাপিত হইবে ।



২৬। ১১৬ অনুচ্ছেদে, “ন্যস্ত থাকিবে” শব্দগুলির পর “এবং সুপ্রীমকোর্টের সহিত পরামর্শক্রমে রাষ্ট্রপতি কর্তৃক তাহা প্রযুক্ত হইবে” শব্দগুলি সন্নিবেশিত হইবে।

২৭। ১১৭ অনুচ্ছেদের (১) দফার (গ) উপ-দফায় “২” সংখ্যার পরিবর্তে “৩” সংখ্যা প্রতিস্থাপিত হইবে।

২৮। ষষ্ঠ-ক ভাগ বিলুপ্ত হইবে।

২৯। ১২২ অনুচ্ছেদের (২) দফায়,—

(অ) (গ) উপ-দফার সেমিকোলনের শেষে “এবং” শব্দটি সংযোজিত হইবে,

(আ) (ঘ) উপ-দফায়, “ ; এবং” সেমিকোলন এবং শব্দের পরিবর্তে দাঁড়ি প্রতিস্থাপিত হইবে ; এবং

(ই) (ঙ) উপ-দফা বিলুপ্ত হইবে।

৩০। ১৪২ অনুচ্ছেদে, (১) দফার পর, নিম্নরূপ নূতন দফাসমূহ সন্নিবেশিত হইবে :

“(১ক) (১) দফায় যাহা বলা হইয়াছে, তাহা সত্ত্বেও এই সংবিধানের প্রস্তাবনার অথবা ৮, ৪৮, ৫৬, ৫৮, ৮০ বা ৯২ক অনুচ্ছেদ অথবা এই অনুচ্ছেদের কোন বিধানাবলীর সংশোধনের ব্যবস্থা রহিয়াছে এইরূপ কোন বিল উপরি-উক্ত উপায়ে গৃহীত হইবার পর সম্মতির জন্য রাষ্ট্রপতির নিকট উপস্থাপিত হইলে উপস্থাপনের সাত দিনের মধ্যে তিনি বিলটিতে সম্মতিদান করিবেন কি করিবেন না এই প্রশ্নটি গণ-ভোটে প্রেরণের ব্যবস্থা করিবেন।

(১খ) এই অনুচ্ছেদের অধীন গণ-ভোট রাষ্ট্রপতি পদে নির্বাচনের জন্য প্রস্তুতকৃত ভোটের তালিকাভুক্ত ব্যক্তিগণের মধ্যে নির্বাচন কমিশন কর্তৃক আইনের দ্বারা নির্ধারিত মেয়াদের মধ্যে ও পদ্ধতিতে পরিচালিত হইবে।

(১গ) এই অনুচ্ছেদের অধীন কোন বিল সম্পর্কে পরিচালিত গণ-ভোটের ফলাফল যেদিন ঘোষিত হয় সেইদিন—

(অ) প্রদত্ত সমুদয় ভোটের সংখ্যাগরিষ্ঠ ভোট উক্ত বিলে সম্মতিদানের পক্ষে প্রদান করা হইয়া থাকিলে, রাষ্ট্রপতি বিলটিতে সম্মতিদান করিয়াছেন বলিয়া গণ্য হইবে, অথবা

(আ) প্রদত্ত সমুদয় ভোটের সংখ্যাগরিষ্ঠ ভোট উক্ত বিলে সম্মতিদানের পক্ষে প্রদান করা না হইয়া থাকিলে, রাষ্ট্রপতি বিলটিতে সম্মতিদানে বিরত রহিয়াছেন বলিয়া গণ্য হইবে।”।

৩১। ১৪৫ অনুচ্ছেদের পর, নিম্নরূপ নূতন ১৪৫ক অনুচ্ছেদ সন্নিবেশিত হইবে :

“১৪৫ক। আন্তর্জাতিক চুক্তি।—বিদেশের সহিত সম্পাদিত সকল চুক্তি রাষ্ট্রপতির নিকট পেশ করা হইবে, এবং রাষ্ট্রপতি তাহা সংসদে পেশ করিবার ব্যবস্থা করিবেন :

তবে শর্ত থাকে যে, অনুরূপ চুক্তি এইরূপে পেশ করা হইবে না যদি রাষ্ট্রপতি মনে করেন যে এইরূপ করা জাতীয় স্বার্থ-বিরোধী হইবে।”।

৩২। ১৪৭ অনুচ্ছেদে, (৪) দফায় (খ) উপ-দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (খ) উপ-দফা প্রতিস্থাপিত হইবে ;

“(খ) প্রধানমন্ত্রী বা উপ-প্রধানমন্ত্রী,”।

৩৩। ১৫২ অনুচ্ছেদে, (১) দফায়, “আইন” কথাটির ব্যাখ্যার পর নিম্নরূপ সন্নিবেশিত হইবে :

“আদালত” অর্থ সুপ্রীমকোর্টসহ যে কোন আদালত ;”।

৩৪। প্রথম তফসিলে “১৯৭২ সালের বাংলাদেশ যোগসাজশকারী (বিশেষ ট্রাইব্যুনাল) আদেশ (১৯৭২ সালের পি, ও, নং ৮)।” লিপিবদ্ধ বিষয়টি বিলুপ্ত হইবে।

৩৫। তৃতীয় তফসিলের—

(ক) ১ ফরমে “স্পীকার” শব্দটির পরিবর্তে “প্রধান বিচারপতি” শব্দগুলি প্রতিস্থাপিত হইবে, এবং

(খ) ২ ফরমের হাশিয়ায় “প্রধানমন্ত্রী” শব্দটির পরিবর্তে “প্রধানমন্ত্রী, উপ-প্রধানমন্ত্রী” শব্দগুলি প্রতিস্থাপিত হইবে।

৩৬। চতুর্থ তফসিলে ৩য় অনুচ্ছেদের পর, নিম্নরূপ ৩ক নূতন অনুচ্ছেদ সন্নিবেশিত হইবে :

“৩ক। কতিপয় ফরমান বৈধকরণ, ইত্যাদি।—(১) ১৯৭৫ সালের ২০শে আগষ্ট এবং ৮ই নভেম্বরের ফরমানসমূহ ও ১৯৭৬ সালের ২৯শে নভেম্বরের তৃতীয় ফরমান, এবং উহাদের সংশোধনকারী বা সম্পূরক অন্যান্য সকল ফরমান ও আদেশ, অতঃপর যাহা এই অনুচ্ছেদে সমষ্টিগতভাবে উক্ত ফরমানসমূহ বলিয়া উল্লেখিত, এবং ১৯৭৫ সালের ১৫ই আগষ্ট হইতে উক্ত ফরমানসহ বাতিল ও সামরিক আইন প্রত্যাহার করিবার তারিখের (উভয় দিনসহ) মধ্যে, অতঃপর যাহা এই অনুচ্ছেদে উক্ত সময় বলিয়া উল্লিখিত, প্রণীত সকল সামরিক আইন প্রবিধান, সামরিক আইন আদেশ এবং অন্যান্য আইন বৈধরূপে প্রণীত হইয়াছে বলিয়া গণ্য হইবে, এবং তৎসম্পর্কে কোন আদালত বা ট্রাইব্যুনালে, অথবা উহাদের নিকট, কোন কারণেই কোন প্রশ্ন উত্থাপন করা যাইবে না।

(২) উক্ত যে কোন ফরমান বা কোন সামরিক আইন প্রবিধান বা সামরিক আইন আদেশ বা অন্য কোন আইন হইতে আহরিত ক্ষমতা প্রয়োগ করিয়া বা প্রয়োগ বলিয়া বিবেচনা করিয়া অথবা অনুরূপ কোন ক্ষমতা প্রয়োগ করিয়া বা প্রয়োগ বলিয়া বিবেচনা করিয়া কোন আদালত বা কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রণীত কোন আদেশ বা প্রদত্ত কোন দন্ডাদেশ কার্যকর বা পালন করিবার জন্য উক্ত সময়ের মধ্যে রাষ্ট্রপতি বা প্রধান সামরিক আইন প্রশাসক বা অন্য কোন ব্যক্তি বা কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রণীত আদেশ, কৃত কাজ-কর্ম, গৃহীত ব্যবস্থা বা কার্যধারাসমূহ, অথবা প্রণীত, কৃত বা গৃহীত বলিয়া বিবেচিত আদেশ, কাজ-কর্ম, ব্যবস্থা বা কার্যধারাসমূহ বৈধভাবে প্রণীত, কৃত বা গৃহীত হইয়াছে বলিয়া গণ্য হইবে, এবং তৎসম্পর্কে কোন আদালত বা ট্রাইব্যুনালে, অথবা উহাদের নিকট, কোন কারণেই কোন প্রশ্ন উত্থাপন করা যাইবে না।

(৩) (২) উপ-অনুচ্ছেদে উল্লেখিত ক্ষমতা প্রয়োগ করিয়া বা প্রয়োগ বিবেচনা করিয়া অথবা অনুরূপ ক্ষমতা প্রয়োগ করিয়া বা প্রয়োগ বিবেচনা করিয়া প্রণীত কোন আদেশ বা প্রদত্ত দন্ডাদেশসমূহ কার্যকর বা পালন করিবার জন্য প্রণীত কোন আদেশ, কৃত কোন কাজ-কর্ম বা গৃহীত কোন ব্যবস্থা বা কার্যধারার জন্য বা ব্যাপারে কোন ব্যক্তি বা কর্তৃপক্ষের বিরুদ্ধে কোন আদালত বা ট্রাইব্যুনালে কোন মামলা, ফৌজদারী কার্যধারা অথবা অন্য কোন আইনগত কার্যধারা চলিবে না।

(৪) উক্ত ফরমানসমূহের দ্বারা এই সংবিধানের যে সকল সংশোধন, সংযোজন, পরিবর্তন, প্রতিস্থাপন ও বিলোপসাধন করা হইয়াছে তাহা এইরূপ কার্যকর হইবে যেন অনুরূপ সংশোধন, সংযোজন, পরিবর্তন, প্রতিস্থাপন ও বিলোপসাধন এই সংবিধান অনুযায়ী এবং ইহার প্রয়োজন মোতাবেক করা হইয়াছে।

(৫) উক্ত ফরমানসমূহ বাতিল এবং সামরিক আইন প্রত্যাহার করা হইলে এই সংবিধান উপরি-উক্ত সংশোধন, সংযোজন, পরিবর্তন, প্রতিস্থাপন এবং বিলোপসাধন সাপেক্ষে, এইরূপ কার্যকর ও সক্রিয় থাকিবে যেন উহা অব্যাহতভাবে সক্রিয় ছিল।

(৬) উক্ত ফরমানসমূহ বাতিল এবং সামরিক আইন প্রত্যাহারের এমন কোন অধিকার বা সুযোগ পুনরুজ্জীবিত বা পুনর্বহাল হইবে না যাহা অনুরূপ বাতিল বা প্রত্যাহারের সময়ে বিদ্যমান ছিল না।

(৭) উক্ত ফরমানসমূহ বাতিল এবং সামরিক আইন প্রত্যাহারের অব্যাহত পূর্বে বলবৎ সকল আইন, উক্ত ফরমানসমূহ বাতিল এবং সামরিক আইন প্রত্যাহারকারী ফরমান সাপেক্ষে, উপযুক্ত কর্তৃপক্ষ কর্তৃক পরিবর্তিত, সংশোধিত বা রহিত না হওয়া পর্যন্ত অব্যাহতভাবে বলবৎ থাকিবে।

(৮) সংসদের কোন আইন এবং উহা রহিতের ক্ষেত্রে ১৮৯৭ সালের জেনারেল ব্রাজেজ অ্যাক্ট যেরূপ প্রযোজ্য, উক্ত ফরমানসমূহ এবং উক্ত সময়ে প্রণীত সামরিক আইন প্রবিধান ও সামরিক আইন আদেশসমূহের ক্ষেত্রে, এবং উক্ত ফরমানসমূহ বাতিল এবং সামরিক আইন প্রত্যাহার এবং উক্ত সামরিক আইন প্রবিধান এবং সামরিক আইন আদেশসমূহ রহিতের ক্ষেত্রেও, সেইরূপ প্রযোজ্য হইবে, যেন উক্ত ফরমানসমূহ এবং যে ফরমান দ্বারা ঐগুলি বাতিল ও সামরিক আইন প্রত্যাহার করা হইয়াছে তাহা এবং সামরিক আইন প্রবিধান ও সামরিক আইন আদেশসমূহ, সকলই সংসদের আইন ছিল।

(৯) সংবিধানের বাংলা ও ইংরাজী পাঠের মধ্যে কোন বিরোধ, বৈপরিত্য, অসংগতি অথবা অসামঞ্জস্যতার ক্ষেত্রে, যতদূর তাহা উক্ত ফরমানসমূহ দ্বারা সংবিধানের কোন পাঠ কিংবা উহার উভয় পাঠের কোন সংশোধন, সংযোজন, পরিবর্তন, প্রতিস্থাপন অথবা বিলোপসাধন সম্পর্কিত হয়, ইংরাজী পাঠ প্রাধান্য পাইবে।

(১০) এই অনুচ্ছেদে, "আইনসমূহ" বলিতে অধ্যাদেশ, বিধি, প্রবিধান, উপ-আইন, আদেশ ও বিজ্ঞপ্তিসমূহ এবং আইনের ক্ষমতাসম্পন্ন অন্যান্য দলিল অন্তর্ভুক্ত।।



বাংলাদেশ



গেজেট

অতিরিক্ত সংখ্যা

কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রকাশিত

সোমবার, মে ১৭, ২০০৮

বাংলাদেশ জাতীয় সংসদ

ঢাকা, ৩রা জ্যৈষ্ঠ, ১৪১১/১৭ই মে, ২০০৮

সংসদ কর্তৃক গৃহীত নিম্নলিখিত আইনটি ৩রা জ্যৈষ্ঠ, ১৪১১ মোতাবেক ১৭ই মে, ২০০৮ তারিখে রাষ্ট্রপতির সম্মতি লাভ করিয়াছে এবং এতদ্বারা এই আইনটি সর্ব সাধারণের অবগতির জন্য প্রকাশ করা যাইতেছেঃ—

২০০৮ সনের ১৪ নং আইন

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধানের কতিপয় বিধানের অধিকতর সংশোধনকল্পে প্রণীত আইন

যেহেতু নিম্নবর্ণিত উদ্দেশ্যসমূহ পূরণকল্পে গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধানের কতিপয় বিধানের অধিকতর সংশোধন সমীচীন ও প্রয়োজনীয়;

সেহেতু এতদ্বারা নিম্নরূপ আইন করা হইলঃ—

১। সংক্ষিপ্ত শিরোনামা ও প্রবর্তন।—(১) এই আইন সংবিধান (চতুর্দশ সংশোধন) আইন, ২০০৮ নামে অভিহিত হইবে।

(২) এই আইন অবিলম্বে কার্যকর হইবে।

২। সংবিধানে নতুন ৪ক অনুচ্ছেদের সন্নিবেশ।—গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধান, অতঃপর সংবিধান বলিয়া উল্লিখিত, এর ৪ অনুচ্ছেদের পর নিম্নরূপ নতুন ৪ক অনুচ্ছেদ সন্নিবেশিত হইবে, যথাঃ—

“৪ক। প্রতিকৃতি।—(১) রাষ্ট্রপতির প্রতিকৃতি রাষ্ট্রপতি, প্রধানমন্ত্রী ও স্পীকারের কার্যালয় এবং বিদেশে অবস্থিত বাংলাদেশের দূতাবাস ও মিশনসমূহে সংরক্ষণ ও প্রদর্শন করিতে হইবে।

(২) (১) দফার অতিরিক্ত কেবলমাত্র প্রধানমন্ত্রীর প্রতিকৃতি রাষ্ট্রপতি, প্রধানমন্ত্রী ও স্পীকারের কার্যালয় এবং সকল সরকারী ও আধা-সরকারী অফিস, স্বায়ত্তশাসিত প্রতিষ্ঠান, সংবিধিবদ্ধ সরকারী কর্তৃপক্ষের প্রধান ও শাখা কার্যালয়, সরকারী শিক্ষা প্রতিষ্ঠান, বিদেশে অবস্থিত বাংলাদেশের দূতাবাস ও মিশনসমূহে সংরক্ষণ ও প্রদর্শন করিতে হইবে।”।

(২৯৯৭)

মূল্য : টাকা ২:০০

৩। সংবিধানের ৬৫ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ৬৫ অনুচ্ছেদের (৩) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (৩) দফা প্রতিস্থাপিত হইবে, যথাঃ—

“(৩) সংবিধান (চতুর্দশ সংশোধন) আইন, ২০০৮ প্রবর্তনকালে বিদ্যমান সংসদের অব্যবহিত পরবর্তী সংসদের প্রথম বৈঠকের তারিখ হইতে শুরু করিয়া দশ বৎসর কাল অতিবাহিত হইবার অব্যবহিত পরবর্তীকালে সংসদ ভাংগিয়া না যাওয়া পর্যন্ত পঁয়তাল্লিশটি আসন কেবল মহিলা-সদস্যদের জন্য সংরক্ষিত থাকিবে এবং তাঁহারা আইনানুযায়ী পূর্বোক্ত সদস্যদের দ্বারা সংসদে আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব পদ্ধতির ভিত্তিতে একক হস্তান্তরযোগ্য ভোটার মাধ্যমে নির্বাচিত হইবেনঃ

তবে শর্ত থাকে যে, এই দফার কোন কিছুই এই অনুচ্ছেদের (২) দফার অধীন কোন আসনে কোন মহিলার নির্বাচন নিবৃত্ত করিবে না।”।

৪। সংবিধানের ৮২ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ৮২ অনুচ্ছেদের “সরকারী অর্থ ব্যয়ের প্রশ্ন জড়িত রহিয়াছে, এমন কোন অর্থ বিল বা বিল” শব্দগুলি ও কমার পরিবর্তে “কোন অর্থ বিল, অথবা সরকারী অর্থ ব্যয়ের প্রশ্ন জড়িত রহিয়াছে এমন কোন বিল” শব্দগুলি ও কমা প্রতিস্থাপিত হইবে।

৫। সংবিধানের ৯৬ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ৯৬ অনুচ্ছেদের (১) দফায় “পঁয়ষট্টি” শব্দটির পরিবর্তে “সাতষট্টি” শব্দটি প্রতিস্থাপিত হইবে।

৬। সংবিধানের ১২৯ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ১২৯ অনুচ্ছেদের (১) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ দফা প্রতিস্থাপিত হইবে, যথাঃ—

“(১) এই অনুচ্ছেদের বিধানাবলী-সাপেক্ষে মহা হিসাব-নিরীক্ষক তাঁহার দায়িত্ব গ্রহণের তারিখ হইতে পাঁচ বৎসর বা তাঁহার পঁয়ষট্টি বৎসর বয়স পূর্ণ হওয়া ইহার মধ্যে যাহা অগ্রো ঘটে, সেই কাল পর্যন্ত স্থায় পদে বহাল থাকিবেন।”।

৭। সংবিধানের ১৩৯ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ১৩৯ অনুচ্ছেদের (১) দফায় “বাষট্টি” শব্দটির পরিবর্তে “পঁয়ষট্টি” শব্দটি প্রতিস্থাপিত হইবে।

৮। সংবিধানের ১৪৮ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ১৪৮ অনুচ্ছেদের (২) দফার পর নিম্নরূপ নতুন দফা সন্নিবেশিত হইবে, যথাঃ—

“(২ক) ১২৩ অনুচ্ছেদের (৩) দফার অধীন অনুষ্ঠিত সংসদ সদস্যদের সাধারণ নির্বাচনের ফলাফল সরকারী গেজেটে প্রজ্ঞাপিত হইবার তারিখ হইতে পরবর্তী তিন দিনের মধ্যে এই সংবিধানের অধীন এতদুদ্দেশ্যে নির্দিষ্ট ব্যক্তি বা তদুদ্দেশ্যে অনুরূপ ব্যক্তি কর্তৃক নির্ধারিত অন্য কোন ব্যক্তি যে কোন কারণে নির্বাচিত সদস্যদের শপথ পাঠ পরিচালনা করিতে ব্যর্থ হইলে বা না করিলে, প্রধান নির্বাচন কমিশনার উহার পরবর্তী তিন দিনের মধ্যে উক্ত শপথ পাঠ পরিচালনা করিবেন, যেন এই সংবিধানের অধীন তিনিই ইহার জন্য নির্দিষ্ট ব্যক্তি।”।

৯। সংবিধানের চতুর্থ তফসিলের সংশোধন।—সংবিধানের চতুর্থ তফসিলের ২২ অনুচ্ছেদের পর নিম্নরূপ নতুন ২৩ অনুচ্ছেদ সংযোজিত হইবে, যথাঃ—

“২৩। সংসদে মহিলা-সদস্য সম্পর্কিত অস্থায়ী বিশেষ বিধান।—(১) সংবিধান (চতুর্দশ সংশোধন) আইন, ২০০৪ প্রবর্তনকালে বিদ্যমান সংসদের অবশিষ্ট মেয়াদের জন্য পঁয়তাল্লিশটি আসন কেবল মহিলা-সদস্যদের জন্য সংরক্ষিত থাকিবে এবং তাহারা আইনানুযায়ী সংসদ সদস্যদের দ্বারা সংসদে আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব পদ্ধতির ভিত্তিতে একক হস্তান্তরযোগ্য ভোটের মাধ্যমে নির্বাচিত হইবেন।

(২) (১) দফায় উল্লিখিত মেয়াদে, ৬৫ অনুচ্ছেদের (২) দফায় বর্ণিত প্রত্যক্ষ নির্বাচনের মাধ্যমে নির্বাচিত তিনশত সদস্য এবং এই অনুচ্ছেদে (১) দফায় বর্ণিত পঁয়তাল্লিশ মহিলা-সদস্য লইয়া সংসদ গঠিত হইবে।”।

### ২০০৪ সনের ১৪ নং আইন

An Act further to amend certain provisions of the Constitution of the People's Republic of Bangladesh

WHEREAS it is expedient further to amend certain provisions of the Constitution of the People's Republic of Bangladesh for the purposes hereinafter appearing ;

It is hereby enacted as follows :—

**1. Short title and commencement.**—(1) This Act may be called the Constitution (Fourteenth Amendment) Act, 2004.

(2) This Act shall come into force at once.

**2. Insertion of article 4A in the Constitution.**—In the Constitution of the People's Republic of Bangladesh, hereinafter referred to as the Constitution, after article 4, the following new article shall be inserted, namely :—

“4A. **Portrait.**—(1) Portrait of the President shall be preserved and displayed at the offices of the President, Prime Minister and Speaker, and all embassies and missions of Bangladesh abroad.

(2) In addition to clause (1), Portrait, of only the Prime Minister, shall be preserved and displayed at the offices of the President and the Speaker, and in head and branch offices of all government and semi-government offices, autonomous bodies, statutory public authorities, government educational institutions, embassies and missions of Bangladesh abroad.”.

**3. Amendment of article 65 of the Constitution.**—In the Constitution, in article 65 for clause (3), the following clause (3) shall be substituted, namely :—

“(3) Until the dissolution of Parliament occurring next after the expiration of the period of ten years beginning from the date of the first meeting of the Parliament next after the Parliament in existence at the time of the commencement of the Constitution (Fourteenth Amendment) Act, 2004, there shall be reserved forty five seats exclusively for women members and they will be elected by the aforesaid members in accordance with law on the basis of procedure of proportional representation in the Parliament through single transferable vote :



Provided that nothing in this clause shall be deemed to prevent a woman from being elected to any of the seats provided for in clause (2) of this article.”.

**4. Amendment of article 96 of the Constitution.**—In the Constitution, in Clause (1) of article 96, for the word “sixty-five”, the word “sixty-seven” shall be substituted.

**5. Amendment of article 129 of the Constitution.**—In the Constitution, in article 129, for clause (1), the following clause shall be substituted, namely :—

“(1) The Auditor-General shall, subject to the provisions of this article, hold office for five years from the date on which he entered upon his office, or until he attains the age of sixty-five years, whichever is earlier.”.

**6. Amendment of article 139 of the Constitution.**—In the Constitution, in clause (1) of article 139, for the word “sixty-two”, the word “sixty-five” shall be substituted.

**7. Amendment of article 148 of the Constitution.**—In the Constitution, in article 148, after clause (2), the following new clause shall be inserted, namely :—

“(2A) If, within three days next after publication through official Gazette of the result of a general election of members of Parliament under clause (3) of article 123, the person specified under the Constitution for the purpose or such other person designated by that person for the purpose, is unable to, or does not, administer oath to the newly elected members of Parliament, on any account, the Chief Election Commissioner shall administer such oath within three days next thereafter, as if, he is the person specified under the Constitution for the purpose.”.

**8. Amendment of the Fourth Schedule to the Constitution.**—In the Constitution, in the Fourth Schedule, after paragraph 22, the new following paragraph 23 shall be added, namely :—

**23. Temporary special provision regarding women members in the Parliament.**—(1) For the residual period of the Parliament in existence at the time of the commencement of the Constitution (Fourteenth Amendment) Act, 2004, there shall be reserved forty five seats exclusively for women members and they will be elected by the members of the Parliament in accordance with law on the basis of procedure of proportional representation in the Parliament through single transferable vote.

(2) During the period mentioned in sub-paragraph (1), the Parliament shall consist of the three hundred members mentioned in clause (2) of article 65 and the forty five women members mentioned in sub-paragraph (1) of this paragraph.”.

খন্দকার ফজলুর রহমান  
সচিব।

শেখ মোঃ মোবারক হোসেন (উপ-সচিব), উপ-নিয়ন্ত্রক, বাংলাদেশ সরকারী মুদ্রণালয়, ঢাকা কর্তৃক মুদ্রিত।  
মোঃ আমিন জুবেরী আলম, উপ-নিয়ন্ত্রক, বাংলাদেশ ফরম ও প্রকাশনা অফিস,  
তেজগাঁও, ঢাকা কর্তৃক প্রকাশিত।

বাংলাদেশ



গেজেট

অতিরিক্ত সংখ্যা  
কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রকাশিত

মঙ্গলবার, মার্চ ১, ২০০৫

বাংলাদেশ জাতীয় সংসদ

ঢাকা, ১৭ই ফাল্গুন, ১৪১১/১লা মার্চ, ২০০৫

সংসদ কর্তৃক গৃহীত নিম্নলিখিত আইনটি ১৭ই ফাল্গুন, ১৪১১ মোতাবেক ১লা মার্চ, ২০০৫ তারিখে রাষ্ট্রপতির সম্মতি লাভ করিয়াছে এবং এতদ্বারা এই আইনটি সর্বসাধারণের অবগতির জন্য প্রকাশ করা যাইতেছে :—

২০০৫ সনের ৮নং আইন

জাতীয় সংসদ (সংরক্ষিত মহিলা আসন) নির্বাচন আইন, ২০০৪ (২০০৪ সনের ৩০নং আইন) সংশোধনকল্পে প্রণীত আইন

যেহেতু নিম্নবর্ণিত উদ্দেশ্য পূরণকল্পে জাতীয় সংসদ (সংরক্ষিত মহিলা আসন) নির্বাচন আইন, ২০০৪ (২০০৪ সনের ৩০ নং আইন) সংশোধন সমীচীন ও প্রয়োজনীয় ;

সেহেতু এতদ্বারা নিম্নরূপ আইন করা হইল :—

১। সংক্ষিপ্ত শিরোনাম ও প্রবর্তন।—(১) এই আইন জাতীয় সংসদ (সংরক্ষিত মহিলা আসন) নির্বাচন (সংশোধন) আইন, ২০০৫ নামে অভিহিত হইবে।

(২) ইহা ২২ ডিসেম্বর, ২০০৪ খ্রিস্টাব্দ তারিখে কার্যকর হইয়াছে বলিয়া গণ্য হইবে।

২। ২০০৪ সনের ৩০নং আইনের ধারা ৬ এর সংশোধন।—জাতীয় সংসদ (সংরক্ষিত মহিলা আসন) নির্বাচন আইন, ২০০৪ (২০০৪ সনের ৩০নং আইন) এর ধারা ৬ এর উপ-ধারা (২) এর “পঁয়তাল্লিশ” শব্দটির পরিবর্তে “নব্বই” শব্দটি প্রতিস্থাপিত হইবে।

৩। রহিতকরণ ও হেফাজত।—(১) জাতীয় সংসদ (সংরক্ষিত মহিলা আসন) নির্বাচন (সংশোধন) অধ্যাদেশ, ২০০৪ (অধ্যাদেশ নং ১, ২০০৪) এতদ্বারা রহিত করা হইল।

(২) উপ-ধারা (১) এর অধীন রহিতকরণ সত্ত্বেও, রহিত অধ্যাদেশ এর অধীন কৃত সকল কাজকর্ম বা গৃহীত ব্যবস্থা এই আইনের অধীন কৃত বা গৃহীত হইয়াছে বলিয়া গণ্য হইবে।

ড. মো. ওমর ফারুক খান  
সচিব।





বাংলাদেশ

গেজেট

অতিরিক্ত সংখ্যা  
কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রকাশিত

সোমবার, মে ১৭, ২০০৮

বাংলাদেশ জাতীয় সংসদ

ঢাকা, ৩রা জ্যৈষ্ঠ, ১৪১১/১৭ই মে, ২০০৮

সংসদ কর্তৃক গৃহীত নিম্নলিখিত আইনটি ৩রা জ্যৈষ্ঠ, ১৪১১ মোতাবেক ১৭ই মে, ২০০৮ তারিখে র‍াষ্ট্রপতির সম্মতি লাভ করিয়াছে এবং এতদ্বারা এই আইনটি সর্ব সাধারণের অবগতির জন্য প্রকাশ করা যাইতেছেঃ—

২০০৮ সনের ১৪ নং আইন

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধানের কতিপয় বিধানের অধিকতর সংশোধনকল্পে প্রণীত আইন

যেহেতু নিম্নবর্ণিত উদ্দেশ্যসমূহ পূরণকল্পে গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধানের কতিপয় বিধানের অধিকতর সংশোধন সমীচীন ও প্রয়োজনীয়;

সেহেতু এতদ্বারা নিম্নরূপ আইন করা হইলঃ—

১। স্বর্গক্ষিপ্ত শিরোনামা ও প্রবর্তন।—(১) এই আইন সংবিধান (চতুর্দশ সংশোধন) আইন, ২০০৮ নামে অভিহিত হইবে।

(২) এই আইন অবিলম্বে কার্যকর হইবে।

২। সংবিধানে নতুন ৪ক অনুচ্ছেদের সন্নিবেশ।—গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধান, অতঃপর সংবিধান বলিয়া উল্লিখিত, এর ৪ অনুচ্ছেদের পর নিম্নরূপ নতুন ৪ক অনুচ্ছেদ সন্নিবেশিত হইবে, যথাঃ—

“৪ক। প্রতিকৃতি।—(১) র‍াষ্ট্রপতির প্রতিকৃতি র‍াষ্ট্রপতি, প্রধানমন্ত্রী ও স্পীকারের কার্যালয় এবং বিদেশে অবস্থিত বাংলাদেশের দূতাবাস ও মিশনসমূহে সংরক্ষণ ও প্রদর্শন করিতে হইবে।

(২) (১) দফার অতিরিক্ত কেবলমাত্র প্রধানমন্ত্রীর প্রতিকৃতি র‍াষ্ট্রপতি, প্রধানমন্ত্রী ও স্পীকারের কার্যালয় এবং সকল সরকারী ও আধা-সরকারী অফিস, স্বায়ত্তশাসিত প্রতিষ্ঠান, সংবিধিবদ্ধ সরকারী কর্তৃপক্ষের প্রধান ও শাখা কার্যালয়, সরকারী শিক্ষা প্রতিষ্ঠান, বিদেশে অবস্থিত বাংলাদেশের দূতাবাস ও মিশনসমূহে সংরক্ষণ ও প্রদর্শন করিতে হইবে।”।

৩। সংবিধানের ৬৫ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ৬৫ অনুচ্ছেদের (৩) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ (৩) দফা প্রতিস্থাপিত হইবে, যথাঃ—

“(৩) সংবিধান (চতুর্দশ সংশোধন) আইন, ২০০৪ প্রবর্তনকালে বিদ্যমান সংসদের অব্যবহিত পরবর্তী সংসদের প্রথম বৈঠকের তারিখ হইতে শুরু করিয়া দশ বৎসর কাল অতিবাহিত হইবার অব্যবহিত পরবর্তীকালে সংসদ ভাংগিয়া না যাওয়া পর্যন্ত পঁয়তাল্লিশটি আসন কেবল মহিলা-সদস্যদের জন্য সংরক্ষিত থাকিবে এবং তাঁহারা আইনানুযায়ী পূর্বোক্ত সদস্যদের দ্বারা সংসদে আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব পদ্ধতির ভিত্তিতে একক হস্তান্তরযোগ্য ভোটের মাধ্যমে নির্বাচিত হইবেনঃ

তবে শর্ত থাকে যে, এই দফার কোন কিছুই এই অনুচ্ছেদের (২) দফার অধীন কোন আসনে কোন মহিলার নির্বাচন নিবৃত্ত করিবে না।”।

৪। সংবিধানের ৮২ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ৮২ অনুচ্ছেদের “সরকারী অর্থ ব্যয়ের প্রশ্ন জড়িত রহিয়াছে, এমন কোন অর্থ বিল বা বিল” শব্দগুলি ও কমার পরিবর্তে “কোন অর্থ বিল, অথবা সরকারী অর্থ ব্যয়ের প্রশ্ন জড়িত রহিয়াছে এমন কোন বিল” শব্দগুলি ও কমা প্রতিস্থাপিত হইবে।

৫। সংবিধানের ৯৬ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ৯৬ অনুচ্ছেদের (১) দফার “পঁয়ষট্টি” শব্দটির পরিবর্তে “সাতষট্টি” শব্দটি প্রতিস্থাপিত হইবে।

৬। সংবিধানের ১২৯ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ১২৯ অনুচ্ছেদের (১) দফার পরিবর্তে নিম্নরূপ দফা প্রতিস্থাপিত হইবে, যথাঃ—

“(১) এই অনুচ্ছেদের বিধানাবলী-সাপেক্ষে মহা হিসাব-নিরীক্ষক তাঁহার দায়িত্ব গ্রহণের তারিখ হইতে পাঁচ বৎসর বা তাঁহার পঁয়ষট্টি বৎসর বয়স পূর্ণ হওয়া ইহার মধ্যে যাহা অগ্রাে ঘটে, সেই কাল পর্যন্ত স্থায় পদে বহাল থাকিবেন।”।

৭। সংবিধানের ১৩৯ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ১৩৯ অনুচ্ছেদের (১) দফায় “বাষট্টি” শব্দটির পরিবর্তে “পঁয়ষট্টি” শব্দটি প্রতিস্থাপিত হইবে।

৮। সংবিধানের ১৪৮ অনুচ্ছেদের সংশোধন।—সংবিধানের ১৪৮ অনুচ্ছেদের (২) দফার পর নিম্নরূপ নতুন দফা সন্নিবেশিত হইবে, যথাঃ—

“(২ক) ১২৩ অনুচ্ছেদের (৩) দফার অধীন অনুষ্ঠিত সংসদ সদস্যদের সাধারণ নির্বাচনের ফলাফল সরকারী গেজেটে প্রজ্ঞাপিত হইবার তারিখ হইতে পরবর্তী তিন দিনের মধ্যে এই সংবিধানের অধীন এতদুদ্দেশ্যে নির্দিষ্ট ব্যক্তি বা তদুদ্দেশ্যে অনুরূপ ব্যক্তি কর্তৃক নির্ধারিত অন্য কোন ব্যক্তি যে কোন কারণে নির্বাচিত সদস্যদের শপথ পাঠ পরিচালনা করিতে ব্যর্থ হইলে বা না করিলে, প্রধান নির্বাচন কমিশনার উহার পরবর্তী তিন দিনের মধ্যে উক্ত শপথ পাঠ পরিচালনা করিবেন, যেন এই সংবিধানের অধীন তিনিই ইহার জন্য নির্দিষ্ট ব্যক্তি।”।

৯। সংবিধানের চতুর্থ তফসিলের সংশোধন।—সংবিধানের চতুর্থ তফসিলের ২২ অনুচ্ছেদের পর নিম্নরূপ নতুন ২৩ অনুচ্ছেদ সংযোজিত হইবে, যথাঃ—

“২৩। সংসদে মহিলা-সদস্য সম্পর্কিত অস্থায়ী বিশেষ বিধান।—(১) সংবিধান (চতুর্দশ সংশোধন) আইন, ২০০৪ প্রবর্তনকালে বিদ্যমান সংসদের অবশিষ্ট মেয়াদের জন্য পর্যতাঙ্কিণী আসন কেবল মহিলা-সদস্যদের জন্য সংরক্ষিত থাকিবে এবং তাহারা আইনানুযায়ী সংসদ সদস্যদের দ্বারা সংসদে আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব পদ্ধতির ভিত্তিতে একক হস্তান্তরযোগ্য ভোটের মাধ্যমে নির্বাচিত হইবেন।

(২) (১) দফায় উল্লিখিত মেয়াদে, ৬৫ অনুচ্ছেদের (২) দফায় বর্ণিত প্রত্যক্ষ নির্বাচনের মাধ্যমে নির্বাচিত তিনশত সদস্য এবং এই অনুচ্ছেদে (১) দফায় বর্ণিত পর্যতাঙ্কিণী মহিলা-সদস্য লইয়া সংসদ গঠিত হইবে।”।

### ২০০৪ সনের ১৪ নং আইন

An Act further to amend certain provisions of the Constitution of the People's Republic of Bangladesh

WHEREAS it is expedient further to amend certain provisions of the Constitution of the People's Republic of Bangladesh for the purposes hereinafter appearing ;

It is hereby enacted as follows :—

1. **Short title and commencement.**—(1) This Act may be called the Constitution (Fourteenth Amendment) Act, 2004.

(2) This Act shall come into force at once.

2. **Insertion of article 4A in the Constitution.**—In the Constitution of the People's Republic of Bangladesh, hereinafter referred to as the Constitution, after article 4, the following new article shall be inserted, namely :—

“4A. **Portrait.**—(1) Portrait of the President shall be preserved and displayed at the offices of the President, Prime Minister and Speaker, and all embassies and missions of Bangladesh abroad.

(2) In addition to clause (1), Portrait, of only the Prime Minister, shall be preserved and displayed at the offices of the President and the Speaker, and in head and branch offices of all government and semi-government offices, autonomous bodies, statutory public authorities, government educational institutions, embassies and missions of Bangladesh abroad.”.

3. **Amendment of article 65 of the Constitution.**—In the Constitution, in article 65 for clause (3), the following clause (3) shall be substituted, namely :—

“(3) Until the dissolution of Parliament occurring next after the expiration of the period of ten years beginning from the date of the first meeting of the Parliament next after the Parliament in existence at the time of the commencement of the Constitution (Fourteenth Amendment) Act, 2004, there shall be reserved forty five seats exclusively for women members and they will be elected by the aforesaid members in accordance with law on the basis of procedure of proportional representation in the Parliament through single transferable vote :



Provided that nothing in this clause shall be deemed to prevent a woman from being elected to any of the seats provided for in clause (2) of this article.”.

4. **Amendment of article 96 of the Constitution.**—In the Constitution, in Clause (1) of article 96, for the word “sixty-five”, the word “sixty-seven” shall be substituted.

5. **Amendment of article 129 of the Constitution.**—In the Constitution, in article 129, for clause (1), the following clause shall be substituted, namely:—

“(1) The Auditor-General shall, subject to the provisions of this article, hold office for five years from the date on which he entered upon his office, or until he attains the age of sixty-five years, whichever is earlier.”.

6. **Amendment of article 139 of the Constitution.**—In the Constitution, in clause (1) of article 139, for the word “sixty-two”, the word “sixty-five” shall be substituted.

7. **Amendment of article 148 of the Constitution.**—In the Constitution, in article 148, after clause (2), the following new clause shall be inserted, namely:—

“(2A) If, within three days next after publication through official Gazette of the result of a general election of members of Parliament under clause (3) of article 123, the person specified under the Constitution for the purpose or such other person designated by that person for the purpose, is unable to, or does not, administer oath to the newly elected members of Parliament, on any account, the Chief Election Commissioner shall administer such oath within three days next thereafter, as if, he is the person specified under the Constitution for the purpose.”.

8. **Amendment of the Fourth Schedule to the Constitution.**—In the Constitution, in the Fourth Schedule, after paragraph 22, the new following paragraph 23 shall be added, namely:—

“23. **Temporary special provision regarding women member in the Parliament.**—(1) For the residual period of the Parliament in existence at the time of the commencement of the Constitution (Fourteenth Amendment) Act, 2004, there shall be reserved forty five seats exclusively for women members and they will be elected by the members of the Parliament in accordance with law on the basis of procedure of proportional representation in the Parliament through single transferable vote.

(2) During the period mentioned in sub-paragraph (1), the Parliament shall consist of the three hundred members mentioned in clause (2) of article 65 and the forty five women members mentioned in sub-paragraph (1) of this paragraph.”.

খন্দকার ফজলুর রহমান  
সচিব।